

KA AITATUTESSANANUT
PEIKUPIPUNA

Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit
shashish tshetshi apashtakanit aishkat

2013
2014





Ka mashinaitsheht

Denis Vollant
Joëlle Gagné
Vicky Lelièvre
Yvette Mollen

Ka ashushtat tshetshi innushtenit

Yvette Mollen

Ka uauetashtat (kakusseshiu-aimun)

Marie-France Bouquillard
Joëlle Laferrière
Hélène St-Onge

Ka uauetashtat (innu-aimun)

Hélène St-Onge

Ka mishkuenitak kie ka tutak tshe ishinakuannit mashinaikannu

Line Hervieux, *graphiste*

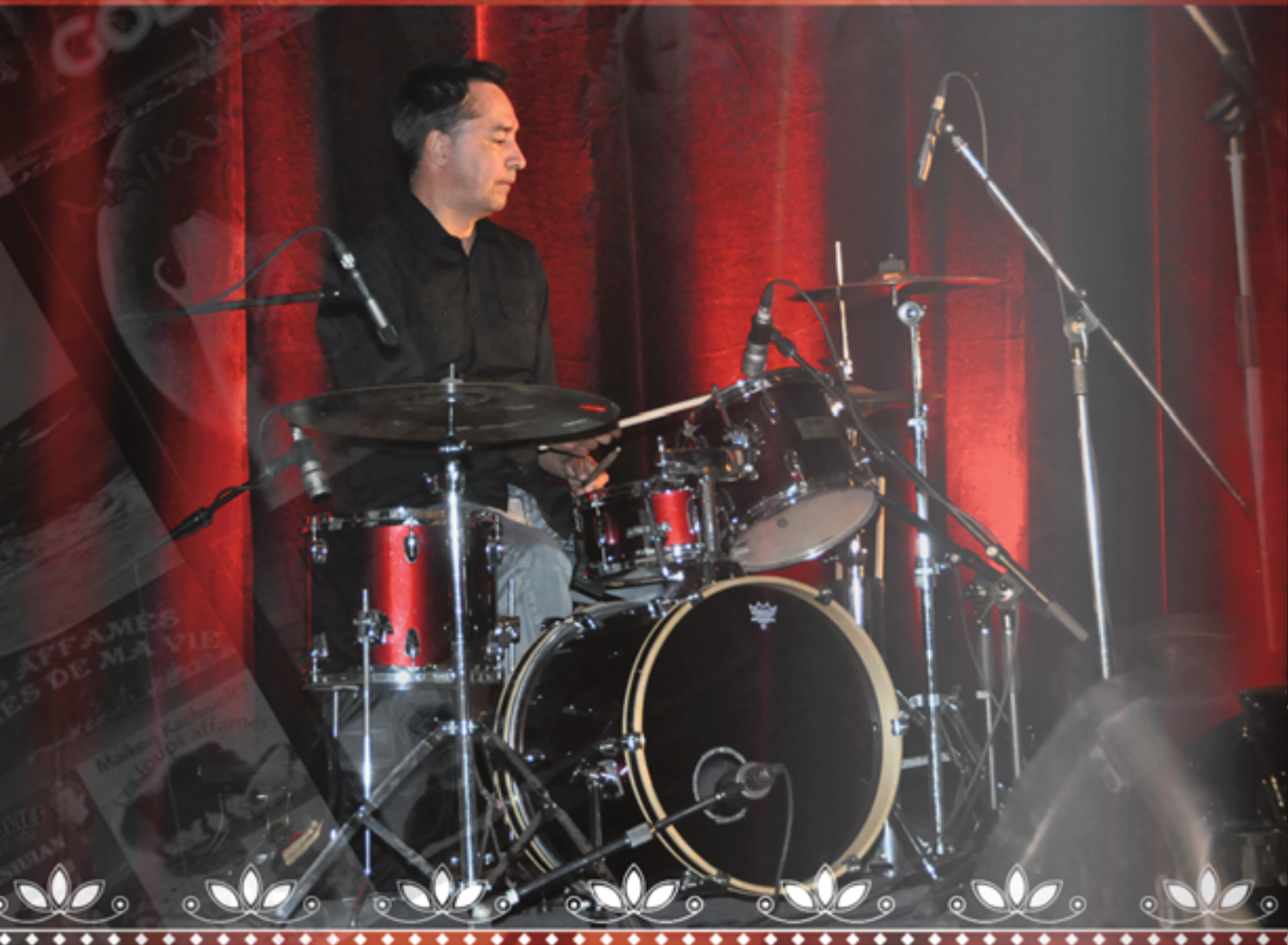
Akunikanat

Archives, Institut Tshakapesh

Eshi-takuak ute mashinaikanit

UTSHIMAU KA TSHIMANAKANIT UTAIMUN	5
UTSHIMAU KA TAKUAITSHET UTAIMUN	6
I - KA AITUSSENANUT PITUTE MASHINAIKANITSHUAPIT	
1 - ANITE TIAKUAIMATAKANIT MASHINAIKANITSHUAP	10-12
2 - ANITE ETUSSESHTAKANIT INNU-AIMUN MAK INNU-AITUN.....	14-26
3 - ANITE ETUSSESHTAKANIT TSHISHKUTAMATUN	28-43
II - ESHI-TAPISHINANUT MASHINAIKANITSHUAP	
1 - TAN ESHI-TAPISHINANUT ANITE MASHINAIKANITSHUAPIT	46
2 - KA TSHIMANAKANIHT UTSHIMAUAT, KA TAKUAITSHEHT MAK KUPANIESHAT	47
III - ATSHITASHUNA SHUNIAU KA ITAPASHTAKANIT	
1 - KA UEUESHI-TSHITAPATAK ATSHITASHUNA UMASHINAIKAN	51-52
2 - E UAPATINIJENANUTI ATSHITASHUNA	53
3 - TAN TSHE ISHPANIT KA ANUPANIT SHUNIAU	54
4 - NUTIM ESHINAKUAK	55
5 - ESHI-MESHTINAKANIT KIE ENUPANIT SHUNIAU	56
6 - ESHI-PITUTEPANITAKANIT SHUNIAU	57
7 - KA ISHI-KATIPANITAKANIT – KA ISHPISHAT SHUNIAU.....	58

« Nanitam ui tshissitutamutau,
neni atusseuakana etutamahk anutshish
tshika minakanuat nenua auassat nete aishkat,
uinishtamauu tshe apashtaht. »



**Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat**

Utshimau ka tshimanakanit utaimun



Kuei,

Nitashinen ume uapatinitikut ume mashinaikan, ka aitatussenanut peikupipuna, 2013-2014 anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh. Tshika mishkenau anite mashinaikanit mitshet aimun, ne eitatussenanut kie tanite etananut anite atusseun etutakanit, nutim eshpishat ne mashinaikanitshuap Tshakapesh.

Nasht nika tshi uitenan ume eshinakuak ne pipun ka punipanua, shaputuepanu ne atusseun. Neme ka ishpanit ka katshitaikaniti tshitipenitamunana kie ka takaikanit atusseun etutamak^u, ishinakuan ume tshetshi minu-mamitunenitamak^u neme tshe tutamuakut atusseunnu anitshenat aianishkat tshe petuteht. Neni takuaikana ka tutakaniti tshitshe-utshimat, Utauat mak Uepishtikueiat, takaikanua neni tshitinnu-assinana mak ne tshekuana ua takaikaniti katshitaikannu ashit nenu atusseunnu etutak mashinaikanitshuap Tshakapesh : innu-aimun, innu-aitun mak neme mamu ua

atusseshtakanit neme atusseun etutakanit anite tshishkutamatunit.

Ne mashinaikanitshuap Tshakapesh atusseu eshakumitshishikua kie apu punit tshetshi auassat ishi-kanuenitashuht miam kutakat auassat epiht anite *Canada*-assit, tshetshi nitau-tshitapatahk mashinaikannu, nitau-mashinaitsheht miam anitshenat kutakat auassat epiht ute *Canada*-assit mak kanapua ashit tshetshi innu-aimiht, tshetshi tshitapatahk mashinaikannu ka innushtenit kie tshetshi innushtaht.

Nanitam ui tshissitutamutau, neni atusseuakana etutamahk anutshish tshika minakanuat nenu auassat nete aishkat, uinishtamuu tshe apashtaht. Anite ut atusseuakana, innu takuannu utashineun. Ashineu e tat anite kutaka auennua, uikanisha, utinnu-assi, nutim innua eshinniuniti, nenu tshekuannu eshi-tapuetaminiti eshinakuannit, ka aishpannit shashish, eshineuatshenanut innu-aitun, eshpitenimakanit auen kie uatshiakanit.

Mashten ume tshashtaian, ninishtuapatamuan nenu utatusseunnuau kie nanitam ka ishpishiht nuitshi-atusseamakanat ka tshimanakanitshuapit kie uinuau tshetshi takuaimatahk nenu mashinaikanitshuapinu Tshakapesh mak kanapua anitshenat kupanieshat ka atusseht uenu pipunnu.

Miam nanaka ka aitananut, tshika minuenitakanu patshitinamekui tshitaimunuu. Tshinatuenitamatinau tshetshi aimiek^u anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh tshetshi uitamuiat tshekuan eshi-mushtuenitamek^u.

lame!

Alexandre Mckenzie

**Utshimau ka tshimanakanit
anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh**

Utshimau ka takuaitshet utaimun



Ume pipun 2013-2014, mitshet tshakuan tutakanipan natshishkatunanipan, aiminani-pan kie natakanipanat auenitshenat tshetshi natu-tshissenimakaniht. Utehe, takuani-pan eshpanit, ne tshishe-utshimau ka tshitapamat innua (AADNC) uapatiniuepan tshipa ishinakuannu takuaikannu C-33 uenuipaniat, tshetshi utinahk uinuau innuat tshishkutamatshuennu. Ek^u nete kueshtetshe, ne innu-assi Pessamit pakushenitam^u uin tshetshi tshitapatamatisht, nenua nish^u atusseuna tekuannti anite itetshe tshishkutamatunit.

Mak ashit, neme pishimuss 2012, ne Utauu-tshishe-utshimau uitamupan tshe tshitshipannat e natu-tshissenitakanit ne takuaikan ua tutakanit innuat tshe utinahk utshishkutamatshuennu, ne takuaikan ka ishi-uitakanit C-33. Katshi tutakanit ne, tshishe-utshimau mak neni innu-atusseutshuapa ka atussehtahk tshishkutamatshuena utamupanat mitshet mashinaikana. Anite nitatusseu-katshitapakaniminat, tshipa tshi natu-tshissenitenu tan ishi-natakanipanat auenitshenat, tshishtakanipan nene 28

nissi-pishim^u, katshi uitak ne ka takuaitshet anite tshishe-utshimat AADNC, utshimau Bernard Valcourt. Nenua innu-utshimaua Shawn Atleo, anite nutim kanata-assit ka tshimanakanniti, punnipani anite ka utshimau nite mak ekue utshimau-aimiht kassinu etashiht innu-utshimauat, eka menuatahk nenu takuaikannu ua tutakannit.

Ek^u nemenu ka ui utinahk nish^u atusseuna anite ka atusseshtakanniti tshishkutamatunit, ninatshishkuatananat ne innu-assi Pessamit nishtuau miam tshetshi uauitamat tan etatussenanut anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh. Nui natu-tshissenimatananat tan tshe ishi-takuaimatahk nenua nish^u atusseuna ua utinahk. Tatuau nenu eshpish natshishkutshihit mak e aimitshihit, ne innu-assi Pessamit, apu nita uauitakanit tshetshi itsheht anite tiapishiniht mashinaikanitshuapit Tshakapesh. Neme eshpish aimitunanut pipun 2012-2013, shaputuepanipan ume pipun.

Ne katshi ishpaniti nish^u tshekuana, ekue nikatshipanit/nekatsipaniht neme ka ui mamu atusseshtakanit tshishkutamatun ka takaukuht nenu kassinu innuat, neni innu-assia ka tapitiki ute mashinaikanitshuapit Tshakapesh, kassinu ma neni innu-takuaikana nete ut innu-assit, kassinu katipenitahk katshishkutamatshuapit kie uikanishimauat tapuetatishupanat nenu atusseunnu ua tutakannit. Eukuan uet tutakanit neme ka ishinikatet « Sommet en éducation », ekue tshi minu-uitamupanat minuat anitshenat uetshipaniht innu-assit tshekuannu etenitahk nenu atusseunnu, mamu ua atusseshtakanit ne tshishkutamatun. Neu innu-assia anite nishuaush etatiki tapuetamupanat nenu atusseunnu ua tutakannit. Ek^u anitshenat kutakat, neu innu-assia natuenitamupanat tshetshi natakaniht tshetshi etatu uauitamuakaniht nenu eshinakuannit atusseunnu. Ne eshpanit, ekue eka minu-tshissenitakuak kie kukuetshimishunipan ne atusseun ua tutakanit, ua atusseshtakanit peikuaht ne tshishkutamatun.

Peikuan iapit ne eshpanit, shaputuepanipan nenu utatusseun etatak ne mashinaikanitshuap Tshakapesh. Anite etusseshtakanit innu-aimun kie innu-aitun, mishta-minuau ne atusseun etutakanit ua ushimutuananut ne eshi-kanuenitakanit mak ua mishituepanitakanit. Ek^u nete itetshe etusseshtakanit tshishkutamatun, tshi tutam^u nenua katshishkutamatshuap e uitshi-atussemikut, tshetshi amatshuepanit nenu eshpish pikutaniti auassa ka tshishkutamuakanniti anite innu-katshishkutamatshuapit.

Ek^u mashten, nui nashkumauat kassinu kupanieshat, ka natuenitamuatshihit tshetshi etatu atusseht, tshetshi anu minuat ne tshekuan petshitanakanit. Eukuannu uet ashit natuenitaman tshetshi uitahk etenitahk anitshenat ka tshitapatahk umenu mashinaikannu, tshetshi kukuetshimuht kie ma tshetshi uitahk menuatahk umenu mashinaikannu anite ka uauitakanit ka aitatussenanut peikupipuna anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh, tshipa tshi mashinaitshenau anite reception@tshakapesh.ca.

Tshinashkumitinau mak tshima minu-tshitapatamek^u ume mashinaikan!

Denis Vollant

**Utshimau ka takuaitshet
ute mashinaikanitshuapit Tshakapesh**

« Anite etusseshtakanit innu-aimun
kie innu-aitun, mishta-minuau ne atusseun etutakanit
ua ushimutuananut ne eshi-kanuenitakanit
mak ua mishituepanitakanit. »



**Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat**



**Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat**

| Ka aitussenanut pitute mashinaikanitshuapit

1 - Anite tiakuaimatakanit mashinaikanitshuap

2 - Anite etusseshtakanit innu-aimun mak innu-aitun

3 - Anite etusseshtakanit tshishkutamatun

Anite tiakuaimatakanit mashinaikanitshuap

NAKANA ATUSSEUN KA TUTAKANIT

Innuat epiht anite meshta-utshimau-aiminanunit itashuat peikunnu/kutunnu ashu kutuasht (16), nanish^u utinakanuat anite papeik^u innu-assia. Eukuan ekue tapishkut itashiht, nasht eka tshitapakaniti eshpishati innu-assia. Anitshenat peikunnu/kutunnu ashu kutuasht etashiht (16) tshimaneuat patetat auennua nishtupipuna tshe ishpish apiniti. Nete **ka ashustakanit** 1, uinakanuat auenitshenat anat.

Neme ka mishta-utshimau-aiminanut 2013, takuatshi-pishim^u takuanipan anite Uashat mak Mani-utenam. Apu tut tshi ishitshimenanut nete Pakut-shipit, tanite mishta-matshi-tshishikapan. Nenu utatusseunuu anitshenat ka tshimanakaniht tshetshi takuaimatahk mashinaikanitshuapinu, pitshitanakanipan peikupipuna, tanite neme takuikan C-33 tshe takuak, shaputuepanipan e natu-tshissenimakaniht auenitshenat mak put tshe tapuetatishunanut.

Anitshenat utshimauat ka takuaimatahk mashinaikanitshuapinu, neuau natshishkatupanat mak kutuasht tapuetishuat nishitutatuna (**Ka ashustakanit 2**). Ne utshimau ka tshimanakanit, mitshetuau itutepan nete innu-assit tshetshi natu-tshissenitak eshpannit nenu atusseunu ua peikuait anite atusseshtakanit neme tshishkutamatun mak uitshiaushipan nete ka utshimau-aiminanunit nenu ut tshishkutamatunnu.

Ne utshimau ka takuaitshet itutepan nete neu innu-assia, nishuau nete Pessamit, e uauitakanit neme ua utinahk uinuau tshetshi tshitapatahk passe nenu atusseuna ka takuanniti tshishkutamatunit. Mak ashit, mashinaikanitshuap Tshakapesh uitshi-atussemeu ashit nenu kutaka atusseutshuapa innuat ka taniti, ekue itutet anite peikunnu/kutunnu ashu kutuasht-tatuau netshishkatunanuti.

KUPANIESHAT

Anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh, mishta-mishanu utatusseunnuau anitshenat ka atusseshtuait kupaniesha. Tshe utinakanit kupanieshat, tshe ui minutakannit anite etusseht, tshe ui natakanit anitshenat pekutaht auenitshenat mak tshe ui minu-tutuakaniht anitshenat etusseshtuakaniht innuat, eukuan an atusseun meshituepanit.

Ume pipun, mashinaikanitshuap Tshakapesh natuapamepan nishuaush kupaniesha, shash neni passe shenikanipani mitshetuau. Nish^u kupanieshat mishkutapishtuakanipanat, natshi-minuinnuipanat. Neu auenitshenat punipanat etusseht mak passe unuitishinanuipanat anitshenat ka metueuiaht auassa anite katshishkutamatshetshuapit. Atusseuat nete katshishkutamatshetshuapit ishkanipipuna, anu minuanipan tshetshi katakuaitsheniti katshishkutamatshetshuapit tipenimikuht.

Neme takuakut 2013, anite etusseht kupanieshat atashtakanipan, uauetashtakanipan tshetshi eka akushiht, uenapissish kie ma minekash auen ka akushit.

Neme uinashku-pishim^u 2014, katakuaitshet anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh tutamupan kutakanu atusseunu anite tshe tshitapamakaniht kupanieshat. Tauat anite patetat kupanieshat : utshimashkueu ka tshitapamat kupaniesha, ka utinak kaimitunanunit, ne mashinaikana ka aitutak, ka minunakutak mashinaikanuiana mak ne ka aiatainak aimunnu e pimipanitakannit.



Ka punipanit neme pipun etussenanut 2013-2014, kassinu anitshenat kupanieshat natu-tshissenimakanipant eshpannit utatusseunuu. Katshi tshishtapanit ne atusseun, anitshenat ka tshimanakaniht utshimauat anite tshe takuaimatahk atusseunnu etutakannit anite mashinaikanitshuapit tapuetamupanat kie pimipanipant nemenu "I shiship-pishim" 2014, nenu ussi-tipaikannu tshe ishi-tshishikuakaniht kupanieshat. Mashten, neme tshe ishi-pimutenanut anite etussenanuti, tshetshi kuishk" aitananut atusseshtakanipan kie tshika tapuetakanu neme 2014-2015.

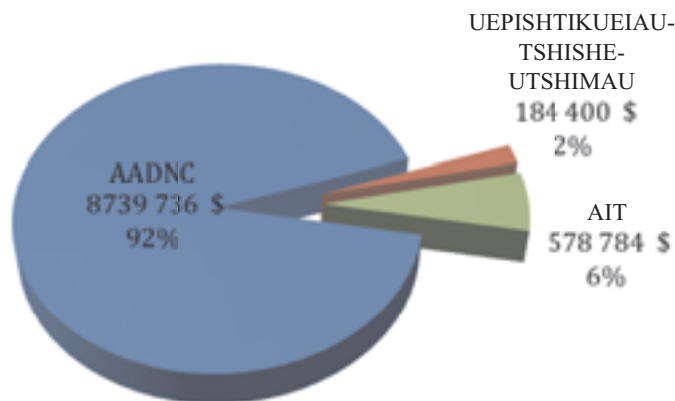
ESHI-KANUENITASHUNANUT ANITE MASHINAIKANITSHUAPIT

Kassinu neme tshekat nutim eshpishat 319 019 \$ patshitinakanipan katshishkutamatsheutshuapit tshetshi aiakaniti aitapashtauna. Nemeni tshekuana tshe apashtakaniti anite atusseu-katshitapatakanit kie tshetshi pimipaniti. Neni tshekuana, tshika minu-apatana tshetshi pikutakaniti atshitashuna, tshetshi tutakaniti mashinaikana mak tshetshi uitakanit tan tshe itatussenanut tshetshi uitshiakaniht anitshenat kupanieshat etusseht katshishkutamatsheutshuapit, katshishkutamuakanishiht.

ANITE ITETSHE SHUNIAI

Eukuan ume ishpish katshitinakanipan shuniaiu ume pipun, anu 9,5 neminiaua anite utshipanua 98 % tshishe-ushimau ka atusseshtuat innua mak tshiuetinit *Canada*-assit (AADNC). Uepishtikueiau-tshishe-utshimau patshitinam" 2 % nenu eshpishanit shunianu, anite anu ashtau ka atusseshtakannit innu-aimunnu mak innu-aitunnu.

AKUASHKUAIKAN I : KA ISHPISHAT SHUNIAU ANITE E AITATUSSENANUT 2013-2014



Utshipanu
anite :



Ne eshpishat 9,5 neminiaua, 4 neminiau kie ma ishpiteitakuan 42 %, anite ashu-patshitinikanu meshekut anite innu-assia, anite katshishkutamatshuapita. Ekue ashushtakanit anite 1,3 neminiau kie ma 15 % tshe-tshi pimipanitakaniti atusseuna, e tshishkutamatshenanut, e aiakaniti aitapashtauna e tshishkutamatshenanut mak e tshishkashunanut e pushiht anitshenat ka taht mitshetuait mamuituna. Anitshenat innu-assia katshitinamuat 5,3 neminiaua kie ma 56 % eshpishanit shunianu.

AKUASHKUAIKAN 2 : KA ISHPISH PATSHITINAKANIT SHUNIAU NETE INNU-ASSIT

INNU-ASSI	2009-2010	%	2010-2011	%	2011-2012	%	2012-2013	%	2013-2014	%
Essipit	16 153 \$	1	16 478 \$	1	14 310 \$	1	8 332 \$	0,3	13 478 \$	0,3
Pessamit	879 051 \$	28	740 518 \$	25	678 086 \$	26	772 655 \$	24	844 738 \$	21
Uashat mak Mani-utenam	967 687 \$	30	998 374 \$	33	904 632 \$	35	1 205 249 \$	38	1 463 117 \$	36
Matimekush/Lac John	233 280 \$	7%	139 211 \$	5	203 882 \$	8	233 819 \$	7	352 029 \$	9
Ekuanitshit	155 351 \$	5	207 867 \$	7	214 885 \$	8	245 409 \$	8	332 159 \$	8
Nutashkuanit	305 987 \$	10	322 060 \$	11	234 842 \$	9	283 126 \$	9	364 947 \$	9
Unaman-shipit	476 680 \$	15	411 612 \$	14	315 872 \$	12	452 449 \$	14	654 901 \$	16
Pakut-shipit	152 768 \$	5	183 608 \$	6	5 618 \$	0,2	7 992 \$	0,2	4 648 \$	0,1
ESHPISHAT	3 186 957 \$		3 019 728 \$		2 572 127 \$		3 209 031 \$		4 030 017 \$	

Utshipanu
anite : 

Neme mashinaikan ka itatussenanut peikupipuna 2013-2014, eukuan anite uatakanit ka itapashtakanit shuniau ka uaueshi-tshitapakanit. Tshipa tshi tshitapatenau.



**Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat**

Anite etusseshtakanit innu-aimun mak innu-aitun

Innu-aimun

Anu 13 000 itashuat innuat ennu-aimiht ute Uepishtikueiau-assit mak nete Labrador. Ne aimun, shash mitshetuau peikutshishemitashumitannuepipuna eshpish takuak, mishta-uenutishimakan. Tshika ui uemut kanuenitamuananat anitshenat aianishkat anishinnuat tshe taht.

KA UNUIPANITAKANITI MASHINAİKANA ANITE ESHINIKATET *LES ÉDITIONS TSHAKAPESH*

Neme ka unuipanitakanit pipunut ne mashinaikan ashit uapanitshakuman-tekanep ka taua, mak ne kutak mashinaikana ka unuipanit *Mémoire d'encrier* ka ishi-uinakanit, kanieunanu ne ka minuatakanit ne eshitakushit tekanep. Nete Tshishe-mishtikushiu-assit patshitinakanipan neme 9 uapikun-pishim^u 2013, utshipanu ne kianieunanut anite *commission Parole de l'Académie Charles-Cros*. Patshitinakanipan ne kanieun anite « *marché de la poésie* », *Place St-Sulpice* nete *Paris*. Ashupaniakanipan anitshenat ka ashineu-tipatshimushiht nete *Studio Makusham* anite Mani-utenam :

<http://www.youtube.com/watch?v=DKFReYEC-Tw>.



Atusseshtakanu mashinaikan tshe unuipanitakanit, kau unuipanitakanu ne ka ishinikaket « Akuanutin ». Aimuna neni, tutakanipan neme ka takuak atusseun « Nutshimiu-atusseun » ka ishinikaket nete Uashat. Shash tshitshipanipan e uauetashtakanit neme pipun 2009 mak shaputuepannanu ashit katshi natakaniht tshishennuat ka utshipaniht mamitshetuait innu-assit. Minushtakanua aimuna, ashushtakanua ashit tshetshi kassinu anite uetshipaniti aimuna mishue innu-assia takuaki anite mashinaikanit. Tshipa ui unuipanitakanu ne mashinaikan takuatshiki 2014.

Kutak atusseun tutakanipan, tshetshi unuipanitakanit auassat umashinaikanuaua tshe ishinikatakaniti « Maniss mak Napessiss ». Anitshenat katshishkutama-tsheshishkueuat anite ka takuak mamuitunit Auetiss tutamupanat. Tshishkutamueuat nenua auassa auetiss ka itapiniti, neu mak patetat ka tatupipuneshiniti, anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh ka tapitiki katshishkutamatshetuashuapa. Peikunnu/kutunnu ashu nish^u tshika itatina mashinaikana, tipatshimakanuat nish^u auassat anite tsheshkutamuakaniht anite auetissa.

Mak ashit, menupaniti, mashinaikanitshuap Tshakapesh natshi-atauatshu umashinaikana nete etutakanniti tshekuannu. Eukuan ekue itutenanut nete innu-atauitshuapit neme pishimuss 2013, tshetshi atauatshenanut mashinaikana mak tshetshi uapatiniuenanuti eshi-takuaki anite mashinaikanitshuapit. Tshipa tshi itutenau nete eshi-kanuenitamashinaikana, atusseu-katshitapatakanit uapatiniuenanua <http://catalogue.tshakapesh.ca/>.

Enut eshinakuak, ume pipun nititutetan anite mashinaikana ka uapatiniuenanuti nete Wendak, meshekut anitshenat innuat ka kanuenitahk mashinaikana tapanat, uapatiniuepanat umashinaikanuaua, neme 29 mak 30 takuatshipishim^u 2013. Ekute uet tshi tapishiniat ashit kutakat innuat uenuipanitahk kie uinuau mashinaikana.

MASHINAİKANA KA UAPATINIUEANUTI UTE TSHIUEINIT-MAMIT

Shash nishunnuuepipuna ashu peikushteu eshpish takuak ne ka uapatiniuenanuti mashinaikana ute tshiuetinit-mamit, tutakanipan 25 nuash 28 shiship-pishim^u 2013, ishinikatakanipan ne « Natshishkatutau anite mashinaikana ka uapatiniuenanuti! ». Anite etusseshtakanit innu-aimun, uapatiniuenanipani mashinaikana ka kanuenitakaniti, innuat umashinaikanuaua mak uapanitshakuman-tekanepuaua, anite ka atauatshenanut mashinaikanitshuapit Tshakapesh.



PAKUNU E MASHINAITSHENANUT TSHETSHI TSHISSINUATSHITAKANIT INNU-AIMUN-PISHIM^u

Uinashku-pishim^u ishi-uitakanu miam pishim^u ka tshissinuatshitakaniti innu-aimuna. anite innu-aimun mak innu-aitun ka atusseshtakanit ute mashinaikanitshuapit Tshakapesh. 26 uinashku-pishim^u 2014 tutakanipan pakunu ka mashinaitsheenanut tshetshi tutahk anitshenat innuat. Shash neuau e tutakanit. Nishtuait eshi-aiminanut petakutakanipan. Innu-atauitshuap ute Uashat uitshiaushipan tshetshi tutakannit nenu atusseunnu.

Ume ka takuanua akuashkuaikan, uapatakanu anite etashiht ka tutahk nenu pakunu e mashinaitsheenanunit anite papeik^u innu-assit uetshipaniht, neupipuna eshpish tutakanit, anite 2011 nuash 2014.

AKUASHKUAIKAN 3 : ETASHIHT ANITSHENAT INNUAT PAKUNU KA MASHINAITSHEHT, ANITE PAPEIK^u INNUA-ASSIA NEMENU 2011 NUASH 2014

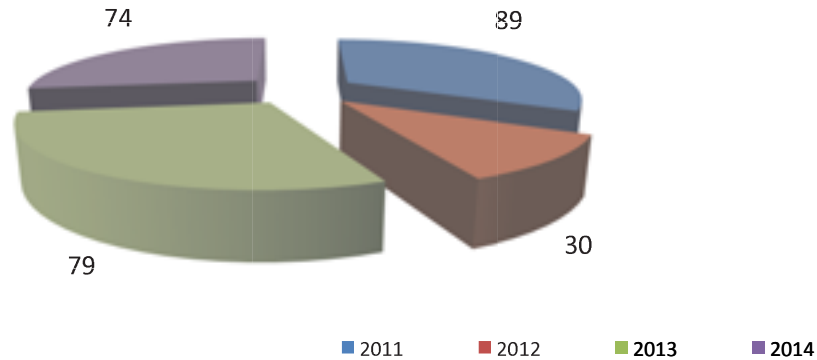
PIPUN	Innu-assia	Ka itashiht pakunu meshinaitsheht
2011	1. Pakut-shipit	6
	2. Unaman-shipit	11
	3. Nutashkuanit	63
	4. Ekuanitshit	8
	5. Pessamit	1
2012	1. Pakut-shipit	3
	2. Unaman-shipit	6
	3. Nutashkuanit	3
	4. Ekuanitshit	4
	5. Uashat mak Mani-utenam	9
	6. Pessamit	5
2013	1. Pakut-shipit	7
	2. Unaman-shipit	44
	3. Nutashkuanit	9
	4. Ekuanitshit	6
	5. Uashat mak Mani-utenam	7

Utshipanu
anite : 



Neme kutak akuashkuaikan (Akuashkuaikan 4), nukutakanu ka itashiht auenitshenat pakunu ka mashinaitsheht neme pipun 2011 nuash 2014 :

AKUASHKUAIKAN 4 : ETASHIHT, ANITSHENAT PAKUNU KA MASHINAITSHEHT NEME 2011 NUASH 2014



Utshipanu
anite :

Ek^u mashten, eukuanat anitshenat ka kanieuht anite papeik^u innu-assia, anitshenat pakunu ka mashinaitsheht nemenu 2011 nuash 2014 :

AKUASHKUAIKAN 5 : KA KANIEUHT PAPEIK^U INNU-ASSIA, NEME 2011 NUASH 2014

PIPUN	Tshekuannu kanieuht	Auen ka kanieut	Innu-assi
2011	Ushkat ka kanieut	Renaud Malec	Nutashkuanit
	Nish ^u ka kanieut	Denise Mollen	Ekuanitshit
	Nisht ^u ka kanieut	Abraham Malec	Nutashkuanit
2012	Ushkat ka kanieut	Réjeanne Mark	Unaman-shipit
	Nish ^u ka kanieut	Marie-France Fontaine	Uashat mak Mani-utenam
	Nisht ^u ka kanieut	Valérie Mesténapéo	Unaman-shipit
2013	Ushkat ka kanieut	André Michel	Uashat mak Mani-utenam
	Nish ^u ka kanieut	Marie-Stella Bellefleur	Unaman-shipit
	Nisht ^u ka kanieut	Marie-Desanges Bellefleur	Unaman-shipit
2014	Ushkat ka kanieut	Anastasia Bacon	Pessamit
	Nish ^u ka kanieut	Magalie Michel	Uashat mak Mani-utenam
	Nisht ^u ka kanieut	Marie-Louise Malec	Nutashkuanit

Utshipanu
anite :

MAMU KA UITSHI-ATUSSEMITUNANUT : MAMUITUNA AUETISS MAK KAIANUET

Nishuau natshishkatupanat anitshenat etaht mamuitunit Kaianuets : 15 nuash 18 shiship-pishimua 2013 mak 12 nuash 14 takuatshi-pishimua 2013. Anitshenat katshishkutamatshesht ka taht anite mamuitunit uishamakanipanat ashit peikuu nemenu upau-pishimua (5 mak 6 upau-pishim^u) tshetshi tshishkutamuakaniht tan tshetitussesuatsheht nenu mashinaikannu kie tshishkutamatshesu-mashinaikana ka-takuanniti.

Anitshenat ka taht mamuitunit Auetiss, katshishkutamatshesht anat ka neupipuneshiniti kie patetat ka tatupipuneshiniti auassa ka tshishkutamuah. Nishuau natshishkatupanat umenu pipunnu : 6 nuash 10 nissi-pishimua 2013 mak 20 nuash 22 takuatshi-pishimua 2013. Nenu netshishkatutau anitshenat ka taht mamuitunit, tshishkutamuakanuat, tutamuat mamitshetuait eshinakuanniti tshishkutamatshesu-mashinaikana mak ashit ui tutuakanuat anitshenat katshishkutamatshesht tshetshi nishtuapatahk mashinaikana tekuanniti.

MISHTA-KATSHISHKUTAMATSHEUTSHUAPIT TSHESHKUTAMATUNANUT

Ne peik^u tshekuan tshe ui tutakanit anite itetshe innu-aitunit mak innu-aimunit, tshika ui tshishkutamatshenanu innu-aimun. Eukuan, anite ka tutuakanit ne tshishi-tshishkutamatshesu-kanu anite UQÀC, tshetshi atusseshtakanit innu-aimun, patshitinakanipan eshinikatet: *TSHUI07 Sociolinguistique appliquée aux langues autochtones et sociologie du langage* tshitshippannipan pipun 2013 eukuan ekue tshishtakanit neme 11, 12 mak 13 shiship-pishim^u 2013.

Anite ka tutuakanit ne tshishi-tshishkutamatshesu-kanu anite UQÀC, tshetshi atusseshtakanit innu-aimun, patshitinakanipan neme eshinikatet: *7LAM109 Méthodes d'enquête linguistique*. Nishuau miam tshishkutamatshenanipan, namesh e muakanit, mashten-atushman kie minashtakan neme 24, 25 mak 26 nissi-pishimua kie 13 mak 14 uapikun-pishimua 2013. Ne ka tshishkutamatunanut, eukuan mashten patshitinakanipan tshetshi tshishiakanit ne kanu.

Neme ka tshishkutamatunanut *7DLA110 Didactique de l'écrit d'une langue autochtone* takuan anite ka tutuakanit ne tshishi-tshishkutamatshesu-kanu anite UQÀC, tshe ishi-tshishkutamatshenanut innu-aimun. Nishtuau miam tshishkutamatshenanipan, namesh e muakanit, mashten-atushman kie minashtakan : 27 nuash 29 ushkau-pishim^u, 1 nuash 3 takuatshi-pishim^u mak 6 nuash 8 pishimuss 2013.

ATUSSEUN KA TUTAKANIT TSHETSHI UITSHIAKANIHT INNU-AUASSAT TSHETSHI PIKUTAHT

Neme ka tutakaniti mashinaikana tshe apashtakaniti ashit neme mashinaikan tshe ishi-tshishkutamatshenanut innu-aimun shaputuepannanu. Aieshkushtakanipan tshe aitatussenanut tshetshi tshitshippannut ne mashinaikan tshe ishi-tshishkutamuakaniht ka mamishishtiht, minakanipanat anitshenat katshishkutamatshesht mashinaikana tshe apashtaht. Neme mashinaikan « Ashamat », shash takuan mak neme tshissinu-aimatshe-mashinaikan tutakanu tshetshi unuipantakanit shash tshekat.

Ishitshimenanipan nete katshishkutamatshesuapit tshetshi natshishkuakaniht katshishkutamatshesht kie anitshenat ka tipenitahk katshishkutamatshesuapa. Ishinakuan tshetshi natu-tshissenimakaniht tshetshi minuakueni neni mashinaikana ka tutakaniti tshetshi tshishkutamatshenanut innu-aimun mak tshetshi ma minutamuakue katshishkutamatshesht.

Nititutenan ashit miamuitunanuti tshetshi aimuatakanit tshekuan iapatak, ninatshi-uaitenan ne mashinaikan ka tutamat kie neni mashinaikana ka tshishtaiat.

METUAKANA KA TUTAKANITI TSHETSHI KATSHITINAKANIT KAU INNU-AIMUN KA MISHTA-UENUTISHIMAKAK

Katshitinakanipan shunia anite ut tshishe-utshimau *Patrimoine Canada* mak ne uitshiaushipanat mishta-katshishkutamatshuap *Carleton* ka takuak nete Utauat, ekue tshi tutakaniti atusseuakana tshe apashtakaniti anite tshishkutamatunanuti innu-aimun, ashit neme mashinaikan ka tutakanit tshe ishi-tshishkutamatshenanut innu-aimun. Anitshenat katshishkutamatshieht tshika tshi apashtauat nenua atusseuakana tshetshi tshishkutamatishuniti auassa aimunnu mak ashit, tshetshi takuannit tshekuannu uinuau tshe apashtat tshishkutamuataui auassa.

Neme ushkat atusseun ka tutakanit, eukuan ne ka mashinaitsshenanut tshetshi uaitakanit innu-aimun, ishinikateu « Blog d'Yvette » (<http://grammar.innu-aimun.ca/>). Mitshet kanuat tutakanipanat tshetshi uaitakanit etashtet meshinaitsshenanuti mak ashit tshetshi uaitakanit eshi-pimipanit innu-aimun. Ne kassinu tshekuan ka tutakanit innushteu, mishtikushushteu mak akaneshaushteu. Katshishkutamatshieht tshika uapatamuat tshekuannu ma uet itashtet ne aimun kie tan eshi-pimipanit innu-aimun.

Anite innu-aimunit anu mitshena aituna. Kau uaueshi-tutakanipan anite atusseu-katshitapakanit atusseuakanit, neni aituna eshi-uitakaniti aiminanuti (www.verbe.innu-aimun.ca), petakuana anite aituna eshi-uitakaniti, anu peikutshishemitashumitannu aituna ashupanitapanipani. Petakuan eituenanut e uitakanitai neni aituna. Tshika uitshikuat nenu anitshenat eka ka minu-nishtuapatahk eshi-uitakanniti aituna.

Nitatusseshtetan ashit nemenu ka akunakaniht anitshenat tshishennuat kie ka ashupaniakaniht, anite eshinikatet « *Catalogue d'histoires orales innues* » nipitukatatan neni tipatshimuna ka atusseshtamat. Tshika tshi shatshuapatakanu anite atusseu-katshitapatakanit etashtet : <http://histoires.tshakapesh.ca/stories/index>. Kutaka metueuna ashit tutakanipani tshetshi uitshiakaniht auassat tshetshi tshishkutamatishuht utaimunnuau (www.jeux.tshakapesh.ca).

Ek^u neme aimun-mashinaikan ka-takuanua nete atusseu-katshitapatakanit, nitashushtatan peik^u kapepeikush-tesht tshetshi tshissenitakuak tanite tekuak ne kapapeikushtet « l », anite ka-uitakanua Pessamit kie Mashteuiatsh. Ka atusseshtakanit neme innu-aimun tshetshi peikuaht itashtet, neme « n » utinakanipan tshetshi mashinataikanit. Eukuan uet ui mashinataimat ne ka mishta-atapak kapapeikushtet anite aimun-mashinaikanit, ne apashtakanu « n' » e tshissinuatshitakanit. Anu 6 500 aimuna mashinataikanipani anite nutim etatiki 27 000 anite aimun-mashinaikanit anite atusseu-katshitapatakanit tshika nukuana www.innu-aimun.ca/dictionnaire.

Eukuan ume eshinakuak ne meshinataikanit aimun anite ka takuak « l » aiminanuti anite atusseu-katshitapatakanit :

AKUASHKUAIKAN 6 : ESHINAKUAKI NENI AIMUNA MESHINATAIKANITI NE TEKUAK « L » AIMINANUTI

Innu (ínnu), nom animé

un être humain; un Innu, un Amérindien
human being; Innu, First Nations person

GÉNÉRAL [innu]
BETSIAMITES [i:lnu]



E AIMUATAKANITI TSHEKUAN, E MAMUITUNANUT, E UTSHIMAU-AIMINANUTI MAK E TSHISHKUTAMATUNANUT

E aimuatakaniti tshekuan, e mamuitunanut, e utshimau-aiminanuti

Eshakumipipuna, anite etusseshtakanit innu-aimun mak innu-aitun, itutenanu nete miamuitunanuti tshetshi uapatiniuenanut ne atusseun ka tutakanit kie ma tshetshi tshishkutamatshenanut innu-aimun.

Neme 1 nuash 4 uashtessiu-pishim^u 2013, mamuitunanipan tshetshi uaitakaniti neni aimuna ka kushtikuaki tshetshi unitakaniti, ishinikatakanuat anitshenat ka uauetinahk *FEL, Foundation for Endangered Languages*. Ne ishinikatepan uetshimau-aiminanut : *Neni aimuna ka kushtikuaki tshetshi eka aiminanuti anite mishue assit : tan tshipa ishi-tapishinanu, tshekuan tshipa tutakanu mak ka natuapatitshenanut*. Nete mishta-katshishkutamatsheutshuapit *Carleton* nete Utauat tutakanipan. Neme tshekuan ka atusseshtakanit anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh mak ne mishta-katshishkutamatsheutshuap *Carleton* ashit ka uitshiaushiht uapatiniuenanipan (<http://www.carleton.ca/slals/2013/conference-endangered-languages-beyond-boundaries-2/>).

Neme 45 tatuau ka ishpish mamuituht anitshenat innu-aimuna ka atusseshtamuti, ka ishinikatakanihit « *Algonquistes* » mamuitupanat. Nete tutakanipan mishta-katshishkutamatsheutshuapit Utaua, neme 18 nuash 20 uashtessiu-pishim^u 2013. Mitshetipanat auenitshenat niatshi-uauitahk tshekuannu ka tutahk, e natu-tshissenitahk innu-aimuna ka takuaniti anite *Canada*-assit mak nete Napashtuneu/Upashtuneu assit.

Mak ashit, anite etusseshtakanit innu-aimun mak innu-aitun, itutepanat nete ka mamuitunanut. Enut etutakanit, ishinikatepan Tshetshi uishkuiht, pikutaht kie tshishtaht katshishkutamuakanishit nete ushkat innuat. Neme 4 nuash 6 uinashku-pishim^u 2014 tutakanipan nete mishta-katshishkutamatsheutshuapit Shekutimit. Utshimashkueu ka takuaimatak innu-aimunnu kie innu-aitunnu mak ne utshimashkueu ka aiainak atusseunnu natshi-uauitamupanat nenu ka aitatusseht anite innu-aimun kie innu-aitun ka uaitakanit. Ishikatenipan nenu tshekuannu uiauitahk : *Tshetshi kanuenitakannit tshitanishkutapananat eshi-natakamatakut ne e apashtakanit atusseu-katshitapakanit* (<http://colloques.uqac.ca/prscpp/langue-et-culture/>).

Ne mishta-katshishkutamatsheutshuap ka takuak nete Akamassissit, *Memorial University*, uishatshemupan tshetshi itutenanut nete *Suède*, tshetshi natshi-uaitakanit innu-aimun, neme 13 nuash 21 uinashku-pishim^u 2013. Mitshet utenaua natakanipani : *Stockholm, Umeå* mak *Hemavan*, anitshenat innuat *Sami* ka ishinikatakanihit uishatshemupanat.

Nete ashit ishitshimenanipan ka mishta-utshimau-aimihit neni atusseutshuapa ka atusseshtakanit tshishkutamatun mak innu-aituna anite innuat (*CCECPN*), peikua peikupipuna ka tutakanit, ume pipun 2013. Nete tutakanipan *Winnipeg* neme 19 uinashku-pishim^u 2014. Uaitakanipan nemeni tshekuana ka tutakaniti nete atusseutshuapa tekuaki mishue *Canada*-assit.



E tshishkutamatunanut

Mishta-katshishkutamatsheutshuap *Memorial University* University ka takuak nete Akamassissit, uishatshemupan tshetshi natshi-tshishkutamatshenanunit nete Tshishe-shatshit. Anitshenat innu-katshishkutamatsheshiht innu-aimunnu ka tshishkutamatshet ka utshipaniht Tshishe-shatshit mak Natuashish, tshishkutamuakanipangat nemenu 7 mak 8 takuatshi-pishim^u 2013. Uapatiniuenanipan neme mashinaikan eshi-tshishkutamatshenanut innu-aimun mak neni tshishkutamatshet-mashinaikana.

Nesseshep ka takuak *Baie-Comeau*, mitshet innua tshishkutamueu, nete Pessamit mitshet utshipannua. Nenu ua minu-uitshiat kie minu-tshishkutamuat ukatshishkutamuakanishima, uishatshemupan tshetshi natshi-uauitamuakaniht eshi-pimipannit innu-aimunnu, nemenu 12 takuatshi-pishimua 2013. Mitshet katshishkutamatshet tapanat mak ashit nish^u kamakunueshiht anite uetshipaniht *Sûreté du Québec*.

E NATUAPATITSHENANUT KIE E MISHITUEPANITAKANIT ATUSSEUN : TSHEKUAN ETUTAKANIT

Uitamatsheu-aimun ne eshi-pimipannit innu-aimun

Lynn Drapeau uauetashtapan nenu umashinaikan ka tutak, nenu innu-aimunnu eshi-pimipannit. Shash tshishi-natshishkatunanu, uaueshi-tshitapatakanipan kie minushtakanipan ne mashinaikan tshetshi aieshkushtet unuipannit nete shikuaki 2014.

Ka natu-tshissenimakaniht auassat anite innu-aimunit mak kakusseshiu-aimunit

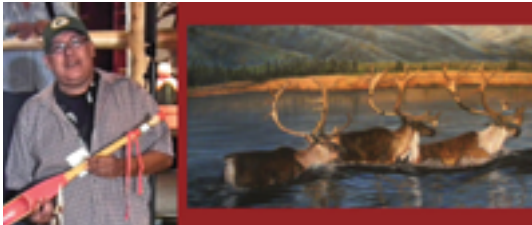
Ne atusseun tshe tutakanit mitshetupipuna, uauitamuakanipangat ka tipenitahk katshishkutamatsheutshuapa tshekuannu ma uet ui tutakannit kie tan tshe ishi-pimutenanunit, tshetshi natu-tshissenimakaniht eshi-nishtuapatahk innu-auassat utaimunau mak kakusseshiu-aimunnu mak ashit tan eshi-minuanit nenu atusseunnu tshetshi tutakannit. Tshitshipanannipan neme uinashku-pishim^u 2014 nete Uashat mak Mani-utenam, neni katshishkutamatsheutshuapa Johnny Pilot mak Tshishteshinu itutenanipan, tshika shaputuepannanu takuatshiki. Ekute tshe ut tshi tshissenitakanit tshekuan enutepanit anite tsheshkutamatshenanut innu-aimun mak tshika tshi uitakanu tan tshe ishi-uaueshtakanit.

Innu-aitun

Mishkutshipanu innu-aitun, muk^u eshk^u nenu eukuannu eshinniut innuat. Eshk^u innuimakan mishue anite, iapit katshishkutamatsheutshuapit

KA MAMUITUHT KAPESHAISSHESIHT

Neme nishuaush-tatuau eshpish tutakanit neme ka mamuituht kapeshaitsheshiht « Mamu – Ensemble », ne Anatole St-Onge tshimanakanipan tshetshi utshimaut. Atusseshtakanipan anite ka peshaitshenanut ne eshinikatet « Le souffle de l'art ». Anite mitshuapit Shaputuan tananuipan, neme 9 nuash I I upau-pishimua 2013.



Utshimau Anatole St-Onge, ka utshimaut nemenu nishuaush-tatuau e mamunakaniht ka peshaitsheshiht kie ma matau-pikutahit.

Mamu peikunnu/kutunnu ashu nishuaush ka mataupikutashiht tapanat, innuat kie kakusseshiht. Mitshet tshakuan tutakanipan miam ne : nimipan auen anite ka utshipanit innua quechua, nikamunanipan, peshauakanipan at uassat utashtamikuat, ashineu-tipatshimunissa tshitapakanipani mak mitshishunanipan uetakussit. Ui tshitapamekut akunikanat ka aitananut kie kutak tshakuan ka tutakanit ueshkat, itutek^u anite atusseu-katshitapakanit tshetshissipitamek^u www.symposiummamu.net

AKUASHKUAIKAN 7 : ANITSHENAT KAMATAU-PIKUTASHISHT KA UISHAMAKANIHT ANITE NISHUAUSH-TATUAU ETUTAKANIT NE KA MAMUITUHT KAPESHAISSHESIHT KIE KAMATAU-PIKUTASHISHT, MAMU

NISHUAUSH-TATUAU ETUTAKANIT MAMU « ENSEMBLE »! ANITSHENAT KA UISHAMAKANIHT 2013

Anatole St-Onge	Pessamit
Chantal « Nattaway » Simard	Chesterville
Charles-Api Bellefleur	Unaman-shipit
Christine Sioui Wawanoloath	Odanak
Ernest « Aness » Dominique	Uashat mak Mani-utenam
Francis Back	Montréal
François Girard	Montréal
Geneviève Louis	Ekuanitshit
Gilles Bellefleur	Unaman-shipit
Ginette « Kakakos » Aubin	Ste-Julienne
Hélène Laplante	St-Jacques-le-Majeur
Jean-Bernard Bruchez	Port-Cartier
Joan Grégoire	Lac Daigle
Lise Gagnon	Tadoussac
Lydia Mestokosho-Paradis	Ekuanitshit
Mance Lanctôt	Montréal
Michelle Lefort	Gallix
Nilda Esperanza Benito Mamani « Suyari »	Havre-Saint-Pierre

ATUSSEUN KA UAUITSIAKANIHT SHUNIAT ANITSHENAT INNUAT KA MATAU-PIKUTAHT MAK ANITSHENAT KA NUKUTAHT INNU-AITUNNU

Ka nishitutatananut nishutupipuna ne ka mashinatautshunanut ashit tshishe-utshimau ka atusseshtak aituna, aimunnu ka pimatat kie ishkieu-atusseunnu, ekute uetshipanit ne shunia uet tshi uitshiakaniht anitshenat innuat kamatau-pikutaht mak anitshenat ka nukutaht innu-aitunnu.

Katshi patshitinaki auen nenu ua natuenitak tshetshi uitshiakaniht, nishtuat auenitshenat miamuituht tshetshi tshitapatamuahat umashinaikanua innua, neuau peikupipuna mamuituat. Katshi nishupipuna patush kau auen tshi natuenitam^u tshetshi uitshiakaniht. Mitshet tshekuan tshi ishi-natuenitashunan^u, e ashpikuashunanut, ka nikamunanut, ka peshaitshenanut, e uapatiniuenanut innu-aitun mak ka mashinautshenanut.

Muk^u eshi-natuenitashut auen, tshipa tshi ishpishanu manakanit 500 \$ kie ma 1000 \$. Papeik^u innu-assia etatiki mitshiminamuakanuat 6000 \$. Ne shunia eka nutim ka apashtakanit peikupipuna, nete mashten natshishkatutau ne mamuitun tshe matinuemaht nenua ka natuenitashunuti. Ek^u neme tshe nukutakanit innu-aitun apu nanitam peikutau ishpishat shunia, anitshenat ka atusseshtak innu-aituna tshipa tshi eshakumipipuna natuenitamuahat tshetshi uitshiakaniht. Ume pipun, mashinaikanitshuap Tshakapesh natuenitamuakanipan 115 auennua tshetshi uitshiat. Anite akuashkuaikanit, nukuana neni ka natuenitashunanut papeik^u innu-assia (Akuashkuaikan 8)

AKUASHKUAIKAN 8 : KA NATUENITASHUHT ANITSHENAT KAMATAU-PIKUTAHT 2013-2014

INNU-ASSIA	Ka natueni- tashunanut	Ka tapue- takaniti	Eka ka tapue- takaniti	Apu apash- takaniti	Ka ishpish pa- tshitinakanit shunia
Essipit	1	1	0	0	3 000.00 \$
Pessamit	12	12	0	0	6 500.00 \$
Uashat mak Mani-utenam	26	18	8	0	8 100.00 \$
Matimekush/Lac John	4	4	0	0	2 000.00 \$
Ekuanitshit	12	10	2	0	5 000.00 \$
Nutashkuanit	25	17	8	0	8 500.00 \$
Unaman-shipit	24	15	9	0	6 000.00 \$
Pakut-shipit	11	10	1	0	5 600.00 \$
ETATIKI	115	87	28	0	44 700.00 \$

Utshipanu
anite :



NE KA ISHI-UITSHIAUSHINANUT « INNU-AITUN ANITE KATSHISHKUTAMATSHEUTSHUAPIT »

Ne ka ishi-uitshiaushinanut « Innu-aitun anite katshishkutamatsheutshuapit » utshipannu ushuniam anite ka nishitutatananut nishutupipuna ashit tshishe-utshimau ka atusseshtak aituna, ka pimatatakannit aimunnu mak ishkieu-atusseunnu. Ishpishau ne shunia 17 400.00 \$ papeikupipuna. Nishtuait ishinakuannu auen ua natuenitashuti : 1- Anitshenat kamashinautsheshiht kie kamataupikutaht ua uishamakanitau katshishkutamatsheutshuapit; 2- Katshishkutamuakanishiht ua unuitaikanitau; 3- Mamu ua atusseshtakaniti aitun-tshishkutamatun.

Ne ishi-uitshiakanuat innu-auassat tshetshi pessish taht aituna kie ka peshaitshenanut, ka nikamunanit kie kutaka tshekuan eshi-matau-pikutakanit. Kassinu neni innu-katshishkutamatsheutshuapa, e ashtaikanit ne Mashteuiatsh, tshi natuenitamuahat tshetshi uitshiakaniht. Natuenitamuakanuat katshishkutamatsheutshuapa tshetshi patshitinahk apishish shunianu ui uitshikushitau. Anite akuashkuaikanit 9 uitakanu tshekuan tutakanipan nete katshishkutamatsheutshuapit.



**AKUASHKUAIKAN 9 : TSHEKUAN TUTAKANIPAN
KATSHISHKUTAMATSHEUTSHUAPIT 2013-2014**

ESHINIKATET KATSHISHKUTAMATSHEU INNU-ASSI	Tshekuannu ua tutahk	Kamatau-pikutat, kamashinaitshesht kie ma kutak	Nutim eshpish utitshipanit	Ka ishpish patshitinak ka- tshishkutama- tsheutshuap	Eshpish minakaniht
Uauitshitun, Nutashkuanit	I	Juan Sebastien Larobina Gomez	650 \$	200 \$	450 \$
Johnny-Pilot, Uashat mak Mani-utenam	I	Sylvie Gallant	1 450 \$	200 \$	1 250 \$
Tshishteshinu, Uashat mak Mani-utenam	I	Sylvie Gallant	1 450 \$	200 \$	1 250 \$
Uashkaikan, Pessamit	I	Unuitakanuat anite Shekutimit	2 004 \$	1 118 \$	887 \$
NUTIM ESHPISHAT			5 554 \$	1 718 \$	3 837 \$

Utshipanu
anite :

**KA NATSHISHKATUHT INNUAT KIE UEPISHTIKUEIAUNNUAT
« ANITE SHAPUTUANIT »**

Neme 1995, eukuan ushkat tshitutenanipan ashit ne atusseun ka ishinikaket « *Sous le Shaputuan* ». Nenu atusseunnu tutamupanat anitshenat kupanieshat ka taht anite ka ishinikatenit atusseutshuapinu *Innu-aitun mak innu-tshishkutamatun*. Kutunnuepipuna/peikunnuepipuna ashu peikushteu aishkat, shash anu 60 000 aueni-tshenat natshishkuakanuat. Shaputue eshk^u papamipatauat anitshenat ka atusseht, ituteuat anite nutim esh-pishanit Uepishtikueiau-assinu tshetshi shatshuapatahk katshishkutamatshuapa, tshetshi uapatiniueht eshinakuannit innu-aitunnu. Nenu uet tutahk, tshetshi kanapua atshupannit natamik^u etenimakanniti innua.

Ne atusseun ka tutakanit nete katshishkutamatshuapit, anitshenat tshishe-utshimauat patshitinamuat shunianu, ne tshishe-utshimau *Secrétariat aux affaires autochtones* mak ne tshishe-utshimau ka atusseshtak tshishkutamatunnu, e metuenanunit kie ka aiatshinanunit. Katshishkutamatshuapa ashit patshitinamuat shunianu niatakanitau. Neme kutak akuashkuaikan (Akuashkuaikan 10) nukutakanua neni katshishkutama-tsheutshuapa ka shatshuapatakaniti kie anitshenat etashiht katshishkutamuakanishiht ka natshishkuakaniht.

**AKUASHKUAIKAN 10 : NENI KATSHISHKUTAMATSHEUTSHUAPA
KA SHATSHUAPATAKANITI NEME 2013-2014**

TSHISHIK ^u	Tanite tekuak	Katshishkutama- tsheutshuapa	Espish natshishkuakaniht
8 nuash 12 shiship-pishim ^u 2013	Munianit	Mishta-katshishkutamatshuap <i>Université de Montréal</i>	450
8 nuash 12 shiship-pishim ^u 2013	<i>Trois-Rivières</i>	Nesseshep <i>Cégep de Trois-Rivières</i>	400
19 nuash 26 uashtessiu-pishim ^u 2013	<i>Chicoutimi</i>	Mishta-katshishkutamatshuap <i>Université du Québec à Chicoutimi</i>	300
9 nuash 16 takuatshi-pishim ^u 2013	<i>Odanak</i>	Nesseshep <i>Kiuna</i>	120
16 nuash 23 takuatshi-pishim ^u 2013	<i>L'Assomption</i>	Katshishkutamatshuap kamamishishtiht <i>Paul Arseneau</i>	800
ETASHIHT			2 070

Utshipanu
anite :

Ek^u mashten, nete kutak akuashkuaikan (Akuashkuaikan I I), uinakanuat anitshenat ka ituteht nete katshishkutamatsheutshuapa ashit ne atusseun « *Sous le Shaputuan* » :

**AKUASHKUAIKAN I I : ANITSHENAT KA ITUTEHT ANITE KATSHISHKUTAMATSHEUTSHUAPIT
« SOUS LE SHAPUTUAN » NEME 2013-2014**

TANITE KA ITUTENANUT	Anitshenat ka atusseht
Nesseshep Cégep de Trois-Rivières Trois-Rivières	Évelyne St-onge
	Madeleine Dominique
	Paul Blacksmith
	Sammy Dominique
	Jean-Yves Fontaine
	Yvonne Vollant
	Kathleen André
	Sipi Flamand
Mishta-katshishkutamatsheutshuap Université de Montréal (UDM) Montréal	Martial Fontaine
	Marc St-Onge
	Rita Mestokosho
	Julie Mestokosho
	Agathe Napess
Mishta-katshishkutamatsheutshuap Université du Québec à Chicoutimi Chicoutimi	Georgette Mestokosho
	Évelyne St-Onge
	Madeleine Dominique
	Paul Blacksmith
	Utshekatakuss Vollant-Blacksmith
Nesseshep Kiuna Odanak	Louisa Rock
	Kathleen André
	Évelyne St-Onge
	Madeleine Dominique
	Paul Blacksmith
Katshishkutamatsheutshuap École secondaire Paul Arseneau L'Assomption	Utshekatakuss Vollant-Blaksmith
	Louisa Rock
	Kathleen André
	Laurent Mckenzie
	Évelyne St-Onge
Katshishkutamatsheutshuap École secondaire Paul Arseneau L'Assomption	Évelyne St-Onge
	Madeleine Dominique
	Paul Blacksmith
	Utshekatakuss Vollant-Blaksmith
	Louisa Rock
Katshishkutamatsheutshuap École secondaire Paul Arseneau L'Assomption	Kathleen André
	Chloé Ste-Marie

KA ITUTENANUT, KA ISHI-UITSHIAUSHINANUT KIE ESHPIH PATSHITINAK SHUNIANU MASHINAIKANITSHUAP TSHAKAPESH NETE AITATUSSEANUTI INNIT

Ne mashinaikanitshuap Tshakapesh tshi ituteu nete e aitatussenanuti, e ui nukutakanniti innu-aitunnu « e mitshetunanuti » tshetshi nishtuapatakannit eshinakuannit aitunnu. Mashinaikanitshuap Tshakapesh tshipa tshi uitshiaushiu e aitananunit kie ma tshipa tshi patshitinamⁱⁱ shunianu. Nanikutini, tau anite tshekuannu etutakanniti. Neme akuashkuaikan 12 nukuannu eshpish uitshiakaniht anitshenat « kamatau-pikutashiht e aita-tusseht » tshetshi tutahk tshekuannu, tshetshi ituteht nete uashamakanitau miam nenu : ka mamuitunanunit, tshetshi nukuannit utatusseunnuau, e uapatiniuenanunit, anite ka mishkutunamatunanut aituna, mak kutak.

AKUASHKUAIKAN 12 : KA UITSHIAKANIHT ANITSHENAT « KAMATAU-PIKUTASHIHT E AITATUSSEHT » NEME 2013-2014

INNU-ASSI	Tshekuan etutakanit	Kamatau-pikutasht	Tan eshpishanit utatusseun	Ka ishpish minakanihit
Pessamit/Uashat mak Mani-utenam	Mashinaikana ka uapati-niuenanuti Uepishtikueiat	Jeanne-D'Arc Vollant Louise Canapé	1 790.00 \$	1 105.20 \$
Uashat mak Mani-utenam	Unuipanieu utekanepima « Atshuk »	Jacques Grégoire	8 000.00 \$	200.00 \$
Pessamit	Unuipanieu utekanepima Raphaël Picard	Raphaël Picard Florent Vollant Petapan		600.00 \$
Uashat mak Mani-utenam	Tutueu utekanepima	Florent Vollant		1 500.00 \$
Pessamit	Mashinaitsheu	Joséphine Bacon		1 500.00 \$
Pessamit	Uishamakanu nete <i>Espace culturel à Montréal</i>	Anatole St-Onge		542.34 \$
Uashat mak Mani-utenam	Uishamakanu nete <i>Espace culturel à Montréal</i>	Pauline St-Onge		542.34 \$
Ekuanitshit	Uishamakanu nete <i>Espace culturel à Montréal</i>	Geneviève Louis		598.91 \$
Uashat mak Mani-utenam	Tshishkutamuakanu « Ateliers de jeu »	Kathia Rock	530.00 \$	530.00 \$
Uashat mak Mani-utenam	Tshishkutamuakanu « Rythmes des Nations »	Mélo die Jourdain		500.00 \$
Pessamit	Unuipanitakanu mashinaikan Nipishapui Joséphine Bacon	<i>Mémoire d'encrier</i>		250.00 \$
TAN ISHPISH MINAKANIPANAT				7 868.79 \$

Utshipanu
anite : 

Neme akuashkuaikan 13, nukuan tan ishpish patshitinakanipan « ka aitananut tshetshi nukuaki innu-aituna » tshetshi aitatussenanut mamitshetuait miam : e metuenanut, innu-tshishiku tekuaki, miamuitunanuti, e tauapekaitshenanuti, mak kutak.

**AKUASHKUAIKAN I3 : KA ISHPISH PATSHITINAKANIT
« KA AITINANUT TSHETSHI NUKUAKI INNU-AITUNA » NEME 2013-2014**

INNU-ASSI	Ka aitatussenanut	Atusseutshuap kie auen ka minakanit	Etatshitakanit	Ka minakanit tshekuannu	Tan ishpish patshitinakanit shunia
Nutashkuanit	Innucadie	<i>Festival contes et légendes</i>			2 000.00 \$
Uashat mak Mani-utenam	Mishkutunama-tunanu aituna / innuat ituteuat nete Manawan	Marie-Marthe Malec	2 000 \$		423.33 \$
Uashat mak Mani-utenam	<i>Marathon</i> Mamu	<i>Marathon</i> Mamu		2 000 \$	
Uashat mak Mani-utenam	Innu-Nikamu	CKAU	200 000 \$		3 000.00 \$
Uashat mak Mani-utenam	Innu-tshishik ⁴	Shaputuan			800.00 \$
Unaman-shipit	Innu-tshishik ⁴	Innu-takuaikan Unaman-shipu			800.00 \$
Pakut-shipit	Innu-tshishik ⁴	Innu-takuaikan Pakut-shipu			800.00 \$
Uashat mak Mani-utenam	Kamatau-pikutashiht auassat e mamuituht	Uashat (Uauitshitun)	7 500 \$		700.00 \$
Mamit Innuat	Tshishennuat ka mamuituht	Mamit Innuat			1 000.00 \$ 1 000.00 \$
Ekuanitshit	Tshishennuat ka mamuituht	Innu-takuaikan Ekuanitshit			2 000.00 \$
Nutashkuanit	Tshishennuat ka mamuituht	Natukunitshuapiss			800.00 \$
Uashat mak Mani-utenam	Ka nutenakanit mitshuap	Kapatakan Gilles Jourdain			800.00 \$
Ekuanitshit, Pessamit et Uashat mak Mani-utenam	Ka mashinaitsheenanut international ut mamuitunanut	<i>FIL Montréal</i>	6 027 \$		1 571.00 \$
NUTIM ESHPISHAT			215 527 \$	2000 \$	16 094.33 \$



**Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat**

Anite tshishkutamatun etusseshtakanit

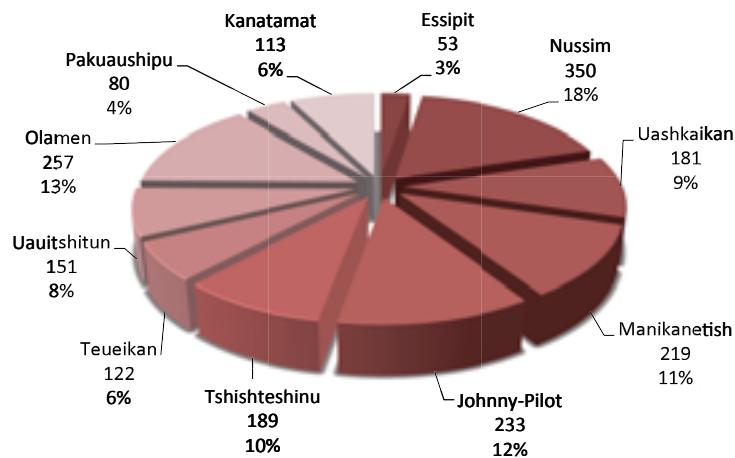
Ume ka aitatussenanut peikupipuna 2013-2014 anite itetshe tshishkutamatunit, uauitakanu ka aishpanit anite papeik^u atusseuna ka tutakaniti. Uauitakannua ashit nenua atusseuna tiakuaimatak mashinaikanitshuap Tshakapesh, anite ka aishpaniti innu-assit mak nutim innu-assia tiakaikaniti.

Nishtina tshekuana etusseshtakanit anite itetshe tshishkutamatunit:

- **ATUSSEUNA KA UTSHIPANITI TSHISHE-UTSHIMAT TSHETSHI ATUSSESHTAKANIT TSHISHKUTAMATUN**
- **ATUSSEUNA ANITSHENAT KA ANIMUHT AUASSAT KA UITSHIAKANIHT**
- **NE ATUSSEUN KA TUTAKANIT TSHETSHI PIKUTAHT INNU-AUASSAT TSHESHKUTAMUAKANIHIT (PRSEPN)**

ETASHIHT KATSHISHKUTAMUAKANISHIHT

AKUASHKUAIKAN 14 : ETASHIHT NUTIM KATSHISHKUTAMUAKANISHIHT: 1948 KATSHISHKUTAMUAKANISHIHT (UTSHIPANU: UTATSHITASHUNIMA MASHINAIKANITSHUAP TSHAKAPESH 2013-2014)



Utshipanu anite : 

Anitshenat | 948 katshishkutamuakanishiht ka ituteht innu-katshishkutamatsheutshuapa, 366 anite auetissa apipanat (19%), 932 anite ka apishissishiniti apipanat (48 %) mak 650 nete apipanat ka mamishishtiniti (33%). Anite nutim etashiht, atshimakanuat anitshenat 53 katshishkutamuakanishiht ka utshipaniht Essipit **(KA ASHUSHTAKANIT 3)**.



AKUASHKUAIKAN I 5 : KUPANIESHAT ETUSSEHT ANITE KATSHISHKUTAMATSHEUTSHUAPA



Utshipanu anite :

Nukuan iamatshuepaniht katshishkutamatsheht 14% ishpish nete ut 2009 nuash anite 2014.

Eukuan, anite ka atusseshtuakaniht auassat ka animuht ut utinakanipanat 77 kupanieshat tshe atusseshtuht auassa ka animuniti nete katshishkutamatsheutshuapit, tshetshi uitshiakaniht ka animuht, tshetshi tshishkuta-muakaniht kie tshetshi aitutuakaniht auassat ianimuht. Utinakanipan peik^u kupaniesh ka takuaimatak atus-seunnu kie ne peik^u ka uitshiaushit anite etusseshtuakanniht ka animuniti auassa. Anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh tapanat tshetshi atusseshtahk kassinu nete innu-katshishkutamatsheutshuapa.

Ka ishi-takuaki atusseuna anite tshishkutamatunit

Anitshenat etusseshtahk tshishkutamatunnu anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh, pessish uitshi-atusse-meuat katipenitaminiti katshishkutamatsheutshuapa tshetshi takuaimataminiti atusseuna. Anitshenat kupan-ieshat etusseshtahk tshishkutamatunnu takuaimatamuit atusseuna ka tutakaniti nete nutim innu-assit, anitshenat utshimauat epiht mitshishuakanit ka tutahk atusseuna, nashatakanu ka ishi-natuenitakanit innu-assit. Tshetshi minu-nakatuenitakaniti nemeni atusseuna etutakaniti, ute mashinaikanitshuapit Tshakapesh takuaimatakanu shunia. Ne muk^u apu takuaimatakanniht auen ukanieun, nishitutunanu ashit innu-takuai kana.

Anite atusseun eshinikatet **Ussi-meshkanau anite itetshe tshishkutamatunit**, anite ut katshishkutama-tsheutshuapa natuenitakanipani 22 atusseuna, nish^u apu tutakaniti. Neni tshekat nutim atusseuna, tshi tutakanipani tshekuana innu-aitun apishish enukuak kie tshishkutamatun mak aiakanipani tshishkutamatshu-mashinaikana (**KA ASHUSHTAKANIT 4**). Anite itetshe eshi-patshitinakanit tshakuan nutim innu-assit, utshipanu shunia anite tshishkutamatunit tshetshi tshishikuakaniht kupanieshat etusseht anite innu-aimunit mak innu-aitunit anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh.

Ne ut atusseun **Mitshetuait tshe ishi-tshishkutamakushiht nete ka mamishishiht** tshi aitatussenanipan anu peikunnu/kutunnu ashu nishuasht (17) tshekuana nete katshishkutamatsheutshuapit. Ekute uet tshi uti-nakanipan atuenitshenat, aiakanipani tshekuana iapashtakaniti atusseu-katshitapatakanit, mitshim tshetshi tshitshipanitaniti ataitshuapissa, mak ashit tshishkutamuakanipan atitshenat katshishkutamuakanishiht ka ui atusseht (**KA ASHUSHTAKANIT 5**). Anite itetshe eshi-patshitinakanit tshekaan nutim innu-assit, nish^u tshekuana tutamupanat anitshenat ka atusseshtahk tshishkutamatunnu:



- 1- Tshetshi mishiuepanitakannit tshe ishi-tshishkutamuakaniht ka mamishishtiht.
- 2- Tshetshi tshishkutamatshenanut tan tshe tutakanit tshetshi ashu-patshitinakanit tshashi-aitun.
- 3- Tshetshi atusseuatshenanuti mashinaikanapishkua ka tapitiki atusseu-katshitapatakanit nete katshishkutamatshetshuapit Kanatamat nete Matimekush, Uauitshitun nete Nutashkuanit mak Teueikan nete Ekuanitshit.

Ek^u anite itetshe atusseunit eshnikatet **Ka ui tutuakaniht uikanishimauat kie innuat tshetshi uitshi-*aushiht***, tapuetakanipani tshetshi tutakaniti atusseuna peikunnu/kutunnu ashu nishuaush (18), peik^u anite apu tutakanit. Ui uapatiniakanuat uikanishimauat mak anitshenat innuat meshta-apatannit nenu utatusseunuau anite utauassimuaua ua tshishkutamuakanniti (**KA ASHUSHTAKANIT 6**). **Anite itetshe eshi-patshitinakanit tshakuan nutim innu-assit, anitshenat tshishkutamatunit etusseht uishamepanat nish^u auennua tshetshi natshi-aiminiti, tshetshi ituteniti nutim anite katshishkutamatshetshuapa. Natshi-uauitamupanat nenu eshnikatenit: « E uikanishimaunanut, tshishkutamatshenanut kie ma uitshiaushinanut... tan tshe itatussenanut » mak nishuaush katshishkutamatshetshuapa nenua peikunnu/kutunnu etatiniti itutepanat.**

Anite atusseunu eshnikatenit **E utinakanit kie e ui kanuenimakanit katshishkutamatsheshiht**, mashinaikanitshuap Tshakapesh tshishikuashuepan upushunnua kupaniesha ka tshishkutamuakanniti eshi-takuaimatakannit katshishkutamatshetshuapinu, mishta-katshishkutamatshetshuapinu Sherbrooke ka ut tshi tshishkutamuakaniht, mak ashit tshishikashunanipan anitshenat katshishkutamatsheshiht tshetshi ituteht nete miamuitunanuti (**KA ASHUSHTAKANIT 7**).

Neme ut atusseun eshnikatet **E aimuatakaniti kie minu-uauitakaniti atushkana** ekue tshi uitshiau-shinanipan tshetshi tutakaniti peikushteu (9) atusseuna katshishkutamatshetshuapit. **Anite itetshe nutim innu-assit ka patshitinakanit tshakuan, ne ut atusseun tshi minakanipanat shunianu anitshenat peikunnu/kutunnu ashu nish^u ka pikutaht tsheshkutamuakaniht, tshetshi ituteht nete ka tshishkutamuakaniht napinniti mak uitshiaushipan nenu atusseunu ka ishikatenit Innu Meshkenu ka tutak ne natukunish Stanley Vollant** (**KA ASHUSHTAKANIT 8**).

Neme atusseun **Camps en sciences et en technologie**, ui tutuakanu auen tshetshi uapatak eshinakuaki atusseuna tekuaki. Tapuetishupanat anitshenat utshimauat ka takuaitshet epiht mitshishuakanit, neni muk^u atusseuna nutim innu-assia kiatshtaitakaniti tshika patshitinakanu shuniau. Ume pipun, anitshenat etusseht anite *Conseil des loisirs scientifiques nord-côtiers* uishamakanipanat tshetshi tutahk nish^u tshekuana:

- 1- Itutenanipan katshishkutamatshetshuapa, ashit ne atusseun eshnikatet *Innus-débrouillards*.
- 2- Aieshkuanakanipanat anitshenat ka mishta-pikutaht auassat.

Ne ut tekuak atusseun, ekute uet tshi tshishikashunanunit upushunuaua katshishkutamatshetshuapa Johnny-Pilot, Manikanetish, Nussim mak Uashkaikan, tshetshi ituteht nete Expo-sciences innuat meshekut ka taht ka tutakanit nete Wendake neme 25 mak 26 uinashku-pishim^u (**KA ASHUSHTAKANIT 9**).

Nemenu ashit mashinaikanitshuap Tshakapesh takuaimatamu, atusseunu **Ka atusseuiakaniht katshishkutamuakanishiht napinniti**, uitatussemeu nenua kupaniesha innu-assit atushkana ka tshitapataminueni, neni innu-assia ka tapitinueni mashinaikanitshuapit Tshakapesh. Kutuasht-tatunnu ashu peik^u tshi atusseuiakanipanat auenitshenat. Mamu itashipanat ka mamishishtiht etusseht 87%, 13% tatupipuneshipanat 15 nuash 19 mak 64% ishkuueat anat. (**KA ASHUSHTAKANIT 10**).

Ne atusseun **Tshe aitatusseht auassat tshashi-tshishkutamatunanuti**, tshishikashunannu tshe tutahk tshekuannu auassat tshashi-tshishkutamuakanitau. Mashinaikanitshuap Tshakapesh patshitinam^u nishuashtatamitashumitannueiapiss ishpish anite papeik^u katshishkutamatshesheutshuapa netuenitakau. Mate, tshipa tshi tshishikashunannu tshetshi papamishkaht auassat punnanuti tsheshkutamatunanut, tshetshi metueuiakaniht pepunniti, tshetshi minakaniht utshishi-tshishkutamatshesu-kanumuaua kie ma e tshissinuatshiakaniht tshashi-tshishkutamuakanit mak ne kassinu tshekuan e aitatussenanut ishkanipipuna. Ume pipun, peikunnu tshekuana natashtakanipani ua tutakaniti **(KA ASHUSHTAKANIT 11)**.

MAMUITUN UTSHIMAUAT KA TAKUAITSHEHT

Ne **mamuitun utshimauat ka takuaitseht**, tauat anite katipenitahk katshishkutamatshesheutshuapa mak utshimauat ka takuaitseht anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh, nishuau natshishkatupanat umenu pipunnu. Nemenu miamuitutau, mashinaikanitshuap Tshakapesh minepan aimunnu katipenitaminiti katshishkutamatshesheutshuapa, uauitamuepan nenu tshekuannu mekuat etutakannit kie tshe aitatussenanut aishkat. Kassinu anitshenat epiht mamuitunit mashinaikanitshuapit Tshakapesh uinuau pimumatauat aimunnu kie tshi aimuat e uauitahk atusseunnu etutakannit, tshika ui patshitinamuat aimunnu nete utassiat.

AUEN KA NISHTUAPATAKANNIT UTATUSSEUN

Ka atamishkuakaniht ka pikutaht **Léonard Paul** : ne mashinaikanitshuap Tshakapesh patshitinamupan 51 atamishkatuna, 23 minakanipat anitshenat mekuat ka-tshishkutamuakaniht, 28 auenitshenat minakanipanat ka tshishtaht tsheshkutamuakaniht **(KA ASHUSHTAKANIT 12)**.

Ka atamishkuakaniht ka pikutaht **Katshishkutamuakaniht tshetshi tshishkutamatshesheht** : mashinaikanitshuap Tshakapesh minepan atamishkatuna neu innu-katshishkutamuakanishiniti, anitshenat ua katshishkutamatsheshiuh tshetshi nashatakannit ka ishi-natuenitahk innu-katshishkutamatshesheutshuapa **(KA ASHUSHTAKANIT 12)**.

Ka atamishkuakaniht ka apishissishiht kie ka mamishishtiht.

Akuashkaikana minakanipanat anitshenat katshishkutamuakanishiht anu ka pikutaht nenu peikupipuna ka ishpish tshishkutamuakaniht. Ukatshishkutamatshemuaua utinakuat anitshenat tshe kanieuht. Anitshenat ka tshishtaht kutuasht ka itapiht ka apishissishiniti, patetat ka itapiht ka mamishishtiniti mak anitshenat nesseshepit kie mishta-katshishkutamatshesheutshuapit ka taht minakanuat atamishkatuna.

Ka mishat ne ka mamunakaniht ka tshishtaht patetat ka itapiht ka mamishishtiniti.

Nenu ka mamunakaniht katshishkutamuakanishiht ka tshishtaht tsheshkutamuakaniht patetat ka itapiht ka katshitinaht utshishi-tshishkutamatshesu-kanumuaua, eukuannu uetinak mashinaikanitshuap Tshakapesh tshetshi atamishkuat nenua ka tapishiniti umashinaikanitshuapit. Peikuu peikupipuna mamunakanuat. Anite 2012-2013, mashinaikanitshuap Tshakapesh atamishkuepan 36 katshishkutamuakanishiniti ka itenimakaniht tshetshi itashiht 41 (32 ishkuessat mak 4 napessat) **(KA ASHUSHTAKANIT 13)**. Itashuat anitshenat tekushiniht ka uishamakaniht 86 %.

Ume pipun, mashinaikanitshuap Tshakapesh ui petakuiepan uikanishimaua, utauassimuaua ka tshishtaniti, tanite nenu eshpish uitshiaht utauassimuaua eukuannu ushkat tshe ut tshi pikutaht anitshenat katshishkutamuakanishiht. Mashinaikanitshuap Tshakapesh itutepan nete innu-assit tshetshi natshi-kukuetshimat uikanishimaua. Mekuau e mitshishinanut, nukuianipanat anitshenat uikanishimauat, anite ka mishta-mamishati katshitapatakanniti, uitamueuat utauassimuaua etenitahk nenu tshashtaniti. Mak ashit, mashinaikanitshuap Tshakapesh atamishkuepan uikanishimaua ekue tepuatak peik^u patshuianitshuapinu mak katshishapissiteshiniti, nenua uikanishimaua tshetshi kanieunite.

Anitshenat ka mitshishuht natuuepanat ashit nenua natukunisha Krystina Cormier, shutshiteieshkueu katshishkutamuakanishiniti tshetshi shaputuepanniti tsheshkutamuakanniti peikuan ipit netshishkaminiti tshekuannu ianimatshenitakuannit.

**ATUSSEUN KA UITSHIAKANIHT ETAHT NESSESHEP KIE MA
MISHTA-KATSHISHKUTAMATSHEUTSHUAPIT**

Tshishi-tshishkutamatsheu-kanu tshetshi tshishkutamatishunanut e takuaitshenanut kie takuaimatakanit tshekuan nete innit

Mashinaikanitshuap Tshakapesh uitshi-atussemikupan nenua mishta-katshishkutamatsheutshuapa *Ottawa*, tutamupanat tshetshi ussi-tshishkutamuakaniti kutaka auennua. Ne tshishi-tshishkutamatsheu-kanu ua tutuakanit, anite peik^u ka itapiht mishta-katshishkutamatsheutshuapit, peikunnu/kutunnu neni tshekuana tshishkutamatunua, nishupipuna mak pushk^u ishpish. Mamu, 31 auenitshenat mashinatautishupanat tshetshi nashatahk nenu eshi-tshishkutamatunanut. Etatu minekash uauitakanipan neme tshe ishi-tshishkutamatunanut mak netuapamakaniht katshishkutamuakanishiht. Ashuapakanipan tshetshi tshishtapanit neme tsheshkutamatunanut nete mishta-katshishkutamatsheutshuapit, tanite mishta-mitshet katshishkutamuakanishiht ui pushipanipant anite ussi-tshekuannu tshe tshitshipannit. Apu tut tshishkutamatunanut neme peikupipuna, eukuan uet takut takuak shunia. Ne ua tutuakanit kutak tshishi-tshishkutamatsheu-kanu nakaikanipan, katshi uauetashtat atusseunnu eshinakuakuannit ne Tshishe-utshimau ka atusseshtuat innua (AADNC).

Tshetshi tshissenitakanit ume, eukuan umenu itashipant anitshenat katshishkutamuakanishiht ashit anite uetshipaniht papeik^u innu-assia

Uashat mak Mani-utenam | 10 katshishkutamuakanishiht
Pessamit | 10 katshishkutamuakanishiht
Nutashkuan | 5 katshishkutamuakanishiht
Ekuanitshit | 5 katshishkutamuakanishiht
Mashteuiatsh | 1 katshishkutamuakanishiht

**Tshishi-tshishkutamatsheu-kanu tshetshi uitshiakaniht
katshishkutamatsheht nete innit**

Mashinaikanitshuap Tshakapesh, uitshi-atussemepan nenua atusseutshuapa Nikanite mishta-katshishkutamasheutshuapit *Chicoutimi* ka tapitinnit, tshetshi tshitshipanitakanit ne tshishkutamatun, tshetshi auen tutuat utshishi-tshishkutamatsheu-kanuma tshetshi uitshiaht nenua katshishkutamatsheshiniti innu-assit. Atusseshtakanipan, aieshkushtakanipan ne tshe tshishkutamatunanut muk^u apu shaputuepanit neme ka ui tshishkutamatunanut. Neme e natuapamakaniht anitshenat tshe tshishkutamuakaniht, e minu-uauitakanit ne tshe ishi-tshishkutamatunanut mak e natuapamakaniht anitshenat tshe tshishkutamuakaniht, etatu minekash tananuipan mak at neme ka itenitakanit. Neme ka punipanit pipun, anitshenat tshe tshishkutamuakaniht eshk^u apu tut tshishtapanit e natuapamakaniht kie eshk^u natu-tshissenimakanipanant. Mamu, 19 katshishkutamuakanishiht natuenitamupanat tshetshi nashatahk nenu tshishkutamatunnu. Ishinakuapan tshetshi nashatakanit nete eshi-tshishkutamatunanut innu-aimun ka tshishkutamatshenanut, tanite mitshet katshishkutamuakanishiht tshika tauat anite e nishiniti tshishkutamatuna.



Tshishi-tshishkutamatsheu-kanu tshetshi tshishkutamatishuht e takuaimatahk katshishkutamatsheutshuapinu

Shash nishupipuna ishpish, mashinaikanitshuap Tshakapesh mak ne mishta-katshishkutamatsheutshuap Sherbrooke, takuaimatamuat nenu tsheshkutamatunanut, tshetshi kanuenimat auen ukanuma tshetshi takuaimatak katshishkutamatsheutshuapinu. Nishuau tshishkutamatunauipan ume pipun. Anitshenat ka tshishkutamuakaniht itashipanat nishuasht nemenu 2013-2014. Nenu ushkat ka tshitshipaniht 15 itashipanat kie kassinu nete innu-katshishkutamatsheutshuapit atussepanat. Neme pipun 2014 tananuti, anitshenat katshishkutamuakanishiht tshika tshishtaumat nenu tsheshkutamuakaniht, tshetshi katshitinaht utshishi-tshishkutamatsheu-kanumuaua.

Anitshenat tshipa itashuat tshe tshishtaht, eukuanat utshenat :

- 3 katshishkutamuakanishiht (mekuat tipenitamuat innu-katshishkutamatsheutshuapa)
- 3 katshishkutamuakanishiht (mekuat tshishkutamatsheuat innu-katshishkutamatsheutshuapit)
- 1 katshishkutamuakanisht tshika ui kau tutam^u nish^u ka tshishkutamatunanut, tshetshi katshitinat utshishi-tshishkutamatsheu-kanuma, nish^u ka itapiniti nete mishta-katshishkutamatsheutshuapit.

Nenu ashit e takuaimatahk tsheshkutamuakanniti auennua umenu pipunnu, ne mishta-katshishkutamatsheu-tshuap mak mashinaikanitshuap Tshakapesh atusseshtamupanat nenu mamuitunnu tshe tutakannit, mak nenua tshe uitshi-atussemaht peik^u kupaniesha ka utshipanniti nete *Commission scolaire crie* mak nete *CEPN*, tshetshi ishinakutakanit ne tshishkutamatun tshetshi takuaimatakaniti innu-katshishkutamatsheutshuapa. Nishtuau natshishkatupanat anitshenat ka takuaimatahk nenu ua itatussenanut, nete takuatshin 2013 mak pipun 2014.



Anite e aitutakaniht auassat ka animuht tsheshkutamuakaniht

Ne atusseun ka aitutuakaniht auassat ka animuht, ka takuaimatakanit anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh, atusseshtakanua nishuait tshekuana, ne eshi-patshitinakanit tshe takauakanit auen mak tshe katshitauakanit nenu e aitatussenanunit. Nenu ua katshitauakaniht ka massishiht auassat kie ma anitshenat ka animuht eka ka minupaniht anite etaht kie tsheshkutamuakaniht nete innu-katshishkutamatsheshtshuapa ka tapitiki anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh.

Ne eshi-patshitinakanit tshakuan tshetshi auen takauakanit eukuannu nenu tshe aitatussenanunit tshe katshitauakanit ne auass mak nenu ua apashtat, nete ka atusseshtuakaniht itetshe auassat ka animuht.

Ne atusseun tekuak ka uitshiakaniht ka animuht auassat, eukuan uet tshi utinakaniht 77 auenitshenat tshe atusseht anite innu-katshishkutamatsheshtshuapit, tshe uitshiaht ka animuniti auassa tsheshkutamuakanit, tshe tshishkutamatshesht mak anitshenat tshe uitshi-atussemaht katshishkutamuakanishiniti ka ishinakuanit tshetshi aitutuakanniti. Anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh, neme pishimuss 2013, utinakanipana kupanieshat, peik^u tshe takuaimatak atusseunnu kie peik^u tshe atusset anite ka uitshi-atussemakanniti ka animuniti auassa.

Neme 19 pishimuss 2013, anite etusseshtuakaniht auassat ka animuht, natu-tshissenimepanat etashiniti auassa ka animuniti tsheshkutamuakanniti nete innu-katshishkutamatsheshtshuapit ka tapitiki anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh. Neme pipun 2013-2014, itashuat katshishkutamuakanishiht 640 ka mashinatauakaniht ek^u anitshenat nutim etashiht auassat 1895. Eukuan, anitshenat auassat ianimuht itashuat 34 % nete nutim etashiht katshishkutamuakanishiht tsheshkutamuakaniht.

AKUASHKUAIKAN 16 : KA ITASHIHT NUTIM AUASSAT KA ANIMUHT TSHESHKUTAMUAKANIHT 5 TATUPIPUNA UTAT E TSHITAPATAKANIT

PEIKUPIPUNA	Nutim etashiht katshishkuta-muakanishiht	Katshishkuta-muakaniht auassat ka animuht	Etashiht (%)
2009-2010	1 888	1 047	55%
2010-2011	1 871	750	40%
2011-2012	1 833	684	37%
2012-2013	1 829	691	38%
2013-2014	1 895	640	34%

Utshipanu anite : 

Utshipanu anite : SIPI, Tshakapesh (2014)

Ekue minuat tutakanit, ne aimun ka patshitinakanit anite ut katshishkutamatsheshtshuapit ka natu-tshissenimakaniht etashiht auassat, ekue pitukatakanit atshitashuna atusseu-katshitapatakanit anite tekuaki mashinaikana nenu tan tshe ishi-uitshiakanit auass ka animut. Eukuan uet tshi tutakanit ashit, tshetshi tshissenimakaniht tan eshi-animuht anitshenat auassat, nukuan anite akuashkuaikanit ka takuanua :

AKUASHKUAIKAN 17 : ETASHIHT KA ANIMUHT KATSHISHKUTAMUAKANISHIHT MAK ANITE IANAKANIHT NENU ESHI-ANIMUHT

ANITE IANAKANIHT NENU ESHI-ANIMUHT	Nombre d'élève
S2 – Eka ka tshiamapiht, ka animishiht nuash ka mishta-animishiht	45
S4 – Ka animuht tsheshkutamuakaniht, ka animuht nuash ka mishta-animuht	406
S5 – Ka animuht tsheshkutamuakaniht mak eka ka tshiamapiht, ka animishiht nuash ka mishta-animishiht	132
S6 – Anitshenat eka ka petahk, eka ka uapatahk, eka ka aimiht kie ma ka massishiht	6
S7 – Eka ka minu-nitautshiht	31
S8 – Mitshetuait ka ishi-massishiht	20
Nutim etashiht	640

Etashiht nutim tsheshkutamua-kaniht

Utshipanu anite : SIPI, Tshakapesh (2014)


Utshipanu anite : 

Neme iapit, uitshiakanipant anitshenat ka animuht nete katshishkamatsheutshuapit neme pipun 2013-2014. Eukuan, anite ka atusseshtuakaniht ka animuht auassat, itutepan nete katshishkutamatsheutshuapit tshetshi natu-tshissenimat tshekuannu tshipa apashtakannu katshishkutamatsheutshuapit, tshetshi aitatussenanut mak tshetshi minu-nashatakannit shaputue (**KA ASHUSHTAKANIT 14**).

Anite iapit ka minakaniht tshekuannu katshishkutamuakanishiht, shuniau patshitinakanipan katshishkutama-tsheutshuapit tshetshi tutahk tshekuannu kupanieshat tshe uitshikuht anitshenat auassat ka animuht, e minu-uitsheuaht kutaka auennua, tshetshi uitshikuht ushtikuanuat kie tshetshi minuenimuht. Mamu 17 atusseuna anite katshishkutamatsheutshuapit tutakanipani, miam nete akuashkuaikanit ka nukuanuani:

AKUASHKUAIKAN 18 : ATUSSEUNA KA TUTAKANITI PAPEIK' KATSHISHKUTAMATSHEUTSHUAPIT

KATSHISHKUTAMA-TSHEUTSHUAP	Tsheku-atusseunnu tutamupanat
Nussim	Tshetshi uauitamuakaniht nenu kamatau-pikutakannit
Uashkaikan	Uitsheukanuat anitshenat auassat ka animuht, ka animishiht, eka katshi tshiamapiht
Manikanetish	Ka aiatshinanut eshnikatet <i>Défi sportif AlterGo</i> mak aiakanipani metuakana tshetshi tshishkutamatishunanut
Johnny-Pilot	Ka kamakunueshiunanut katshishkutamatsheutshuapit, Ka uauitakanit tshe ishi-mitshishunanut, Ka uitshitit tshakunau.
Tshishteshinu	Ka kamakunueshiunanut katshishkutamatsheutshuapit, Ka tshishkutamuakaniht tshe ishi-nikamuht mak Uapatiniakanuat etatussenanut anite eshnikatet <i>Cirque</i>
Teueikan	Aiakanipani atusseuakana
Uauitshitun	Uauitshitun, Tshishkutamuakanuat tshetshi matau-pikutaht, Uapatiniakanuat e minuepitakannit
Olamen	Ka aiatshinanut eshnikatet <i>Sport-Attitude / Mishituepanitakanu</i> tshekuan mak metuenanu
Kanatamat	Atusseuna tutakanua ashit kamatau-pikutakanit, e minueuepitakanit mak ka aiatshinanut

Utshipanu anite : 

Nishuau natshishkatunanipan ume peikupipuna, ne e uaitakanit ka tutakanit atusseun tshe ishi-tshishkuta-muakaniht tshetshi uitshiakaniht, tshetshi minuenitahk makshetshi eka utinahk ka kamatshikaunit nutim ka matenitakuannit uiat auen, anitshenat nutim etashiht katshishkutamuakanishiht anite katshishkutamatshetu-tshuapa ka tapitiki anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh. Peikuau natshishkatunanipan nete Uashat, nissipishim^u, ashitanitshenat ka taht mamuitunit « Akua Tuta », tshetshi tapuetatishunanut neme tshekuan ua utitaikanit mak neme tshekuan ua atusseshtakanit. Neme atusseun ka tutakanit, ne takuaimatamupan utshimau Pierre Picard ka tat anite GRIPMA. Neme shetan-pishim^u 2013, GRIPMA patshitinamupan umashinaikana ka ishpush atusseshtak nenu kie uitamupan ashit tan tshipa ishinakutakannu nenu atusseunnu. Neme minuat ekue natshishkatunanut epishiminishkueu 2014, uaitakanipan nenu ka aitatuset ne mamuitun « Akua Tuta » nete mitshishuakanit ka apiht katipenitahk katshishkutamatshetu-tshuapa. Katshi natu-tshissenitakannit nenu tshipa tshi itatusseuat, anitshenat ka apiht mitshishuakanit ka tipenitahk katshishkutamatshetu-tshuapit utinamupanat nenu tshetshi tutakannit atusseunnu, auen shetshen ka ui tutak. Ne atusseun, nashatakanit tshipa mitshet natshishkuakanuat anitshenat auassat e tshitapatakannit nenu etapiht, tshekuannu tshipa tutuakanuat mak ne mamuitun « Akua Tuta » tshipa uitam^u tshekuannu tshipa tshishkutamatshetu. Uapamakanitai anitshenat auassat, kassinu nete katshishkutamatshetu-tshuapit tshipa ui tutakanu, uinuau anitshenat etahk katshishkutamatshetu-tshuapit tshipa tshissenitamuat tshekuannu ua apashtaht miam eshinakuannit anite etahk.

Anite ka patshitinakanit tshekuan tshetshi auen takuakanit, uitshiaushinanipan tshetshi atusseuatshenanut ne ka ishinikatet *Kangourou* nete katshishkutamatshetu-tshuapit. Ne ua atusseuatshenanut tshekuan anite ka animuht auassat, anitshenat natuenitamuakanipanat « Réseau Kangourou » tshetshi natshi-tshishkutamatshetu nenu etatusseuatshenanunit anite pitute katshishkutamatshetu-tshuapit (tan etenitakuaki, tan eshinakutakanit, ne iapatak tshetshi aieshkushtakanit, eshinniunanut ishkanitshishikua, tshekuannu tshe tutuakaniht auassat, tshe apashtakanit ne atusseuakan *Profil Boxall* : tshekuan an mak tan etatusseuatshenanut). Ne ui tutakanit *Kangourou*, tshika ui aiakanua aitapashtauna mak tshika ui uauetashtakanu anite tshe takuak. Mak ashit, mashinaikanitshuap Tshakapesh itishauapan, uapikun-pishimua 2013, nete ka tutakannit *Kangourou*-tshishikunu nete Uepishtikueiat, nenu nish^u auennua anite papeik^u katshishkutamatshetu-tshuapa (katshishkutamatshesht, ka uitshiat ka animuniti mak ka tshishkutamuak ka animuniti auassa) anite ka atusseht tekuannit nenu *Kangourou* eshinikatenit. Tshissenitakuan ne eshi-animak anite passe katshishkutamatshetu-tshuapit, uitshiaushinanipan tshetshi tshishkutamatunanut ne e uaitakanit auass eka ka minu-nitautshit, ka katshitaikannit ushtikuan mak ka animuht tshetshi uitsheuat auennua. Mak ashit anitshenat uikanishimauat (uikanishimauat mak ka aitutuht nenu iakushiniti) ka taht anite etaniti auassa ka animuniti, tshipa tshi uitshiakanuat, natu-tshissenimakanitai mak tutakannit umashinaikanuaua tshipa ishi-tshishkutamauakanuat. Anite **ka ashustakanit 15**, minu-uaitakanua neni ka tshishkutamatshenanut nete katshishkutamatshetu-tshuapit neme pipun 2013-2014.

Ne mashinaikanitshuap Tshakapesh aiapan atusseuakana kie tshekuana tshe apashtaht auassat ka animuht nemenu pipunu 2013-2014, nete **akuashkuakanit 16** mashinataikanua.



Nenu tshekuannu etutakannit eka tshes meshekut takaukut auen, etap tshishkutamatunanu, uitshiakanuat tshetshi natu-tshissenimaht auennua, atusseshtakanu ne tshes uauetashtakanit takuaikan ipash-takanit anite auassat ka animuht, aieshkushtakanu tshes atusseuatshenanut anite atusseu-katshitapatakanit neni mashinaikana tshes tutamuakaniht auassat tshes ishi-nashuakaniht.

Anite itetshe etap ka tshishkutamatunanut, mashinaikanitshuap Tshakapesh mitshet tshekuannu aieshkushtapan tshes ishi-tshishkutamatunanut, neme tshakuan ushkat niashatakanit, tshetshi uitshiakaniht anitshenat etusseht katshishkutamatsheshtuapit nenua auassa ka massishiniti kie ma eka ka minuataminiti anite katshishkutamatunanut mak ka animuniti tsheshkutamuakanniti. Eukuannu ekue tshi mitshetuau tshishkutamuakaniht anitshenat ka uitshi-atussemaht nenua auassa ka animuniti (**KA ASHUSHTAKANIT 17**).

Anitshenat ka natu-tshissenitahk tshekuana uiauitakaniti, mashinaikanitshuap Tshakapesh utinepan mitshet kamatau-pikutashiniti tshetshi natu-tshissenimaniht auassa. Tshetshi natu-tshissenimaniht tshima minu-petahk, tshima nitaueht, tshetshi minuenimuht mak anite minushtenit pitute ushtikuanuat. Nenu ishinakuanipan utatusseunua anitshenat kamatau-pikutashiht, tshetshi natshi-natu-tshissenimaht auassa nete innu-katshishkutamatsheshtuapit. Pimipaniuepanat mashinaikana nenua auassa ka itishaimuakaniht, ekue minaht aimunnu nenua ka ishinakushiniti tshetshi uitamuahk eshpannit, ekue tutahk mashinaikannu mak ekue patshitinahk aimunnu etiniti auassa, mashten ekute uet tshi tutakannit mashinaikannu, tshes mashinatenit tan tshipa tshi ishi-uitshiakanu ne auass ka animut. Mamu, 259 itashipanat netu-tshissenimaniht nete innu-katshishkutamatsheshtuapit neme pipun 2013-2014, miam ka itashtet nete **ka ashushtakanit 18**. Mak ashit, neme tshakuan ka pitukatakanit anite atusseu-katshitapatakanit, ne auass ka ishi-mashinataikannit tan tshes ishi-uitshiakanit tshetshi etatu pikutat mak minuenimut, nukuan anite katshi uitshiakaniht 336 auenitshenat anite ka natu-tshissenimaniht auassat miam etashtet nete **ka ashushtakanit 19**. Kie, tshetshi uitshiakaniht anitshenat kamatau-pikutashiht anite etatusseht, aiakannipani nenua uatusseuakanuaua tshes apashtaht tshetshi natu-tshissenimaht auassa :

- WNV CDN-F : Nutim ne eshpishat mak ne tekuak eshinikatet *Scoring Assistant*
- WNVF WECHSLER NONVERBAL SCALE
- WISC-IV CND-F
- CELF CND-FR : Nutim ne eshpishat
- L2MA-2 : Nutim ne eshpishat
- KeyMath™ 3 : Nutim ne eshpishat mak ne tekuak eshinikatet *ASSIST™*
- BYIF BECK YOUTH INVENTAIRES
- TEA-Ch
- CONNERS-3
- EVIP : Nutim ne eshpishat mak ne tekuak eshinikatet, *forme A et B*



Neme pipun 2013-2014, mashinaikanitshuap Tshakapesh minushtapan nenu atusseunnu etutakannit katshi uauetashtat nenu utakuakan eshi-pimutenanut anite ka uitshiakaniht auassat ka animuht. Anite takuakanit, ne eshi-pimutenanut nete utshipanu tshishe-utshimat innua ka atusseshtuat AADNC, uitakanu eshi-pimutenanut kie tan tshe itatussenanut tshetshi uitshiakaniht mashinaikanitshuapa ka uauitshiaushiht. Neme atusseun etutakanit, mashinaikanitshuap Tshakapesh utinepan nenua utshimaua Pierre Picard ka atusset nete GRIPMA. Ne kupaniesh, uin minakanipan tshetshi aiatakin nenu etatussenanunit. Nishtuau mamuitupanat nemenu 2013-2014 anitshenat ka taht anite mamuitunit tshetshi uitshiaushiht, ka atusseshtahk nenu tshe ishinakuannit ussi-takuakannu mak nenu atusseunnu anite tshe uitshiakaniht auassat ka animuht. Ne ushkat takuakan tutakanipan neme 2003. Neme epishiminishkueu 2014, GRIPMA uapatiniuepan, nenu takuakannu tshe itatussenanunit anite ka uitshiakaniht auassat ka animuht, nenua utshimaua ka tshimanakanniti tshetshi takuaitsheniti anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh (CA) tshetshi tapuetatishunanut mashten eshk^u eka kassinu anite patshitinakanit. Katshi tapuetahk utshimauat tshe ishinakuannit, anitshenat ka tipenitahk katshishkutamatshetshuapa tshika pimipanitauat nete ukatshishkutamatshetshuapat.

Ek^u neme tshe tutakanit anite tshe pitukatakaniti mashinaikana atusseu-katshitapatakanit, nenu auassat tshe ishi-uitshiakaniht tshetshi etatu pikutaht, mashinaikanitshuap Tshakapesh utinepan nenu kamatau-pikutashiniti anite ka atusseniti mashinaikanitshuapit ka ishinikatakanit *Société de Gestion du réseau informatique des commissions scolaires (GRICS)*. Nenu ishinakuannipan ne utatussen mashinaikanitshuap, tshetshi ashu-pitutepanitat nenua umashinaikanua auassa ka takuaniti ka mashinataimuakaniti anite atusseu-katshitapatakanit *SIFI* nete tshetshi pitukatakaniti kutak atusseu-katshitapatakanit eshinikatet *SPI*. Patetat tatuau natshishkatunipan, anite katshitapatakanit ut kie ma mamuitunanipan ashit anitshenat ka taht mamuitunit. Ushkat, uauitakanipan eshi-pimipanit nete eshinikatet *SPI* mak ashit aimuatakanipani tan tshipa ishinakutakanua nenua auassat umashinaikanuaua kie kutaka mashinaikana. Mashinaikanitshuap Tshakapesh utinepan ashit nenua mashinaikanitshuapa TZAKAB tshetshi natu-tshissenitaminiti nenu eshpannit ka ashu-pitukatakaniti mashinaikana nete kutak atusseu-katshitapatakanit ka ishinikatet *Oracle* nete itetshe ka itutakanit *SQL*. Minuanipan tshetshi taht anitshenat e nishiht ka patshitinahk nenua atusseuakana, tshetshi minupanit neme e aitatussenanut.

Atusseun ka ui uitshiakaniht innu-auassat tshetshi pikutaht tshishkutamuakanitau (PRSEPN)

Ne *PRSEPN* eshinikatet atusseun an, ui uitshiakanuat innu-auassat tshetshi pikutaht tshishkutamuakanitau. Eukuannu uet, mashinaikanitshuap Tshakapesh mak neni katshishkutamatshetshuapa mamu atusseht tshetshi shaputuepaniti auassa etuteniti katshishkutamatshetshuapit mak tshetshi etatu mitshetiniti pekutaniti.

Ne etatussenanut anite *PRSEPN*, nishtuait anite tshekuan tutakanu : mashinaikan tshe ishi-takuaimatakanit tshetshi minupanit e aitatussenanut, tan tshe ishi-tipaikannit nenu eshi-tshishkutamuakaniht mak tshe ishi-tipaikannit eshi-pikutaht.

Ne atusseun tekuak, ka mamishati mashinaikanitshuapa, mitshet auennua ka atusseshtuht, innu-assia, minakanuat nenu tshetshi takuaimatahk. Mashinaikanitshuap Tshakapesh tapuetakupan innu-assia tshetshi atusseshtak neme tshe shaputuepanit nish^u ka tananut kie tshe punipant neme uinashku-pishim^u 2015. Innu-assia minikupan mashinaikannu e nishutatananut anite innu-takuaiakanit, nenu ashit kassinu etashiniti innua ka tshimanakanniti tshetshi pimutatani tshishkutamatunnu anite ka mishata-utshimau-aiminanut. Mashinaikanitshuap Tshakapesh uitshikupan mak nenu ka tipenitaminiti katshishkutamatshetshuapa.

MASHINAIKAN TSHE ISHI-TAKUAIMATAKANIT TSHETSHI MINUPANIT

Ne *PRSEPN* atusseun, uitakanu tshetshi kassinu katshishkutamatshetshuapa kanuenitahk nenu umashinaikanuau tshe ishi-takuaimatakanit tshetshi minupanit katshishkutamatshetshuapit. Nenu mashinaikannu tutakau, kassinu katshishkutamatshetshuapa uitamuat tshekuanu tshe tutahk miam ka itakaniht anite *PRSEPN* mak nenu ka tutahk pitute katshishkutamatshetshuapit **(KA ASHUSHTAKANIT 20)**.

Ume pipun, katshishkutamatshetshuapa tutamupanat mamuituna tshetshi tutakaniti neni mashinaikana tshe ishi-uitshitishuht tshe ishi-takuaimatishuht : Pakuaushipu, Olamen, Uauitshitun, Teueikan mak Manikanetish.

Mashinaikanitshuap Tshakapesh natshi-uitshiepan nenu katshishkutamatshetshuapa ka natuenitamakut tshetshi uitshiat, e uauetashtaniti umashinaikanua. Anitshenat kupanieshat etusseht anite katshishkutamatshetshuapit mak ne ka tipenitak natikupanat utshimashkueua ka takuaimataminiti *PRSEPN*. Anitshenat muk^u Johnny Pilot mak Tshishteshinu apu tut natakaniht, apu ut ishpishiht, tshika nakanuat nenu kutakanu pipunnu tshitshipannanuti.

Neni katshishkutamatshetshuapa, tshika ui patshitinamuat nenu umashinaikanuau tshe ishi-takuaimatishuht, peikuau peikupipuna uauetashtauat nete uapikun-pishimua. Ne mashinaikanitshuap Tshakapesh mineu papeik^u katshishkutamatshetshuapa tan tshipa tauat tshetshi pimipaniht auassat tsheshkutamuakaniht mishtik ushiu-aimun mak e atshitashunanut, anite e tutakaniti nanatu-tshissenitamun-mashinaikana ka utshipaniti anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh mak nete tshishe-utshimat MELS. Nemeni atshitashuna, nenu etashiht auassat tsheshkutamuakaniht, tan etashiht eka ka puniht mak etashiht ka tshishtaht minakanuat nenu ashit. Neni atshitashuna tshika mashinataikanua anite mashinaikanit tshe ishi-takuaimatishunanut katshishkutamatshetshuapit.

Neni eshi-takuaimatishunanut anite katshishkutamatshetshuapa tshipa tshi natshi-tshitapatakanua nete mashinaikanitshuap Tshakapesh utatusseu-katshitapakanimit.

Eshi-tshishkutamatshenanunit anite katshishkutamatsheutshuapa

Mashinaikanitshuap Tshakapesh auashupan kupaniesha tshe atusseshtaminiti mishtikushiu-aimunnu mak atshitashuna, tshetshi tutakaniti mashinaikana nete katshishkutamatsheutshuapit (nish^u kupanieshat uetshipaniht anite ka apishissishiniti mak nish^u kupanieshat ka utshipaniht nete ka mamishishtiniti pushkuminashtakana).

Anitshenat kupanieshat natu-tshissenitamuut nenu ka ishi-patshitinakanit aimunnu katshi uauetashtakanniti nenua mashinaikana auassa ka tutaminiti. Minuat ekue tutahk tshipa itatussenannu kie natashtauat atusseuakana nenu tshipa ishi-tshishkutamatshenannu, tshetshi etatu amatshuepaniht tsheshkutamuakaniht auassat mishtikushiu-aimunnu mak atshitashuna.

Neni atusseuakana patshitinakanua nete katshishkutamatsheutshuapit kie ne utshimashkueu ka takuaimatak atusseunnu tshishkutamueu nenua katshishkutamatsheniti, tshetshi apashtaniti nenua anite tsheshkutamatshenitai.

Anitshenat kupanieshat etutetaui nete miamuitunanuti kie tsheshkutamatshenanuti nete *MELS*, tutamuat mashinaikannu tan ka aitananunit kie ashu-mineuat aimunnu nenua katshishkutamatsheniti. Anitshenat ka tshitapatahk atusseunnu nakatuenitamuat tshetshi nanitam minushteniti umashinaikannua nenua tshe itishai-muaht ka tshishkutamatsheniti mishtikushiu-aimunnu kie atshitashuna nete innu-katshishkutamatsheutshuapit.

Atusseun ka tutakanit tshetshi shaputuepaniht tsheshkutamuakaniht, 5 ka itapiht ka mamishishtihit

Mashinaikanitshuap Tshakapesh tutamupan atusseunnu tshetshi utinaminiti innu-katshishkutamatsheutshuapa, nenu eshi-tshishkutamatshenanunit anite ka mamishishtihit, tshetshi katshitinat ne auass ka nutepanit utshishi-tshishkutamatsheu-kanuma tshi tshishi-tshishkutamuakaniht.

Uitshikanu ashit ne katshishkutamatsheutshuap patshitinak kau tshetshi tshishkutamuakanniti auassa kau ka tutaminiti mashinaikana ka utshipaniti tshishe-utshimat.

Ka metueuiaht auassa katshishkutamatsheutshuapit

Ka utinakanit kupanieshat ka metueuiaht auassa katshishkutamatsheutshuapit

Nete ut ushkau-pishim^u 2013, anite katshishkutamatsheutshuapit takuaimatatakannu utatusseunnuu kupanieshat ka metueuiaht auassa. Ne ka takuaimatak utatusseunnua kupaniesha anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh, nakaikannipan. Mamu, nishuaush kupanieshat utinakanipant tshetshi metueuiaht auassa. Mashinaikanitshuap Tshakapesh mashinatautishu ashit innu-takuai kana mashinaikana tshetshi tshishikuakaniht kupanieshat. Neni katshishkutamatsheutshuapa Kanatamak mak Pakuaushipu apu tut taniti auennua tshe atusseniti, apu tut mishkuakanit auen tshipa tshi aitatusseu. Muk^u passe auenitshenat tshishikuakanipant tshetshi atusseht anite katshishkutamatsheutshuapit, ka metueuiaht auassa.

Tshekuan ka tutakanit katshishkutamatsheutshuapit

Kassinu neni katshishkutamatsheutshuapa minakanipant shunianu tshetshi tutahk tshekuannu, tshetshi tutu-aht nenua katshishkutamuakanishiniti tshetshi eka puniti kie tshetshi shapenitaminiti e tshishkutamakushiniti anite katshishkutamatsheutshuapit.



Ka ashu-patshitinak aimunnu

Tshetshi pimpanit aimun, ka tipenitahk katshishkutamatshuapit utinepanat auennua tshe pimatataniti aimunnu, nenua tshe minakanniti ka atusseshtaminiti mishtikushiu-aimunnu kie atshitashuna nete mashinaikanitshuapit Tshakapesh mak nenua katshishkutamatsheshiniti. Nakatuapatamat ashit tshetshi minupanniti nenua nanatu-tshissenitamu-mashinaikana etutakanitau, e petishaikanitau nuash kau e tshiuetsishaikanitau.

Nanatu-tshissenitamun-mashinaikana mishue anite ka tutakaniti

Neni nanatu-tshissenitamun-mashinaikana etutakaniti nete mishue nashatakanu neme eshinakuak *PRSEPN*. Mashinaikanitshuap Tshakapesh tshika ui tshiuenam^u eshi-katshitinakanniti atshitashuna nete *AADNC*. Itapashtakanua neni nanatu-tshissenitamun-mashinaikana, tshetshi natu-tshissenimakaniht anitshenat auassat anite mishtikushiu-aimunit mak atshitashuna, tshetshi etatu minu-uitshiakaniht. Apu nasht tshimutinanut neni e uauetashtakaniti mashinaikana kie neni atshitashuna unuipanitakanua patush katshi tshishtakanitau neni mashinaikana.

Eukuan ume tshishtekaikan ka apashtakanit neme ka tutakaniti nanatu-tshissenitamun-mashinaikana uetshipaniti anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh, auassat ka tutahk nete innu-katshishkutamatshuapit :

AKUASHKUAIKAN 19 : KA TUTAHK MASHINAİKANA, NETU-TSHISSENI MAKANIHT ESHI-PIKUTAHT AUASSAT NUTIM KATSHISHKUTAMATSHEUTSHUAPIT - MASHINAİKANITSHUAP TSHAKAPESH

ESHI-TSHISHKUTAMA-TSHENANUT	Tshekuan tsheshku-tamatunanut	Tanite epiht	Etahiht
KAKUSSESHIU-AIMUN	E tshitapakanit mashinaikan	Ka apishissishiht	1, 2, 3, 5
	E mashinaitshenanut	Ka apishissishiht	1, 2, 3, 5
	E tshitapakanit mashinaikan	Ka mamishishtiht	1 nuash 5
	E mashinaitshenanut	Ka mamishishtiht	1, 3 et 4
ATSHITASHUNA		Ka apishissishiht	1, 2, 3, 4, 5
		Ka mamishishtiht	1, 2, 3, 5

Utshipanu anite : 

Neni kutaka nanatu-tshissenitamun-mashinaikana tipenitam^u nenua *MELS*.

Nenu eshpish taht anitshenat auassat katshi tutahk nenua nanatu-tshissenitamun-mashinaikana, mashinataikanua nete mashten (**KA ASHUSHTAKANIT 22**). Apu takuanniti utatshitashunimuaua anitshenat Pessamit ukatshishkutamatshuapuaua anite atshitashunit.

TSHE ISHI-TIPAİKANNIT ESHI-PIKUTAHT

Ne tshakuan etutakanit anite tekuak *PRSEPN*, ui uitshiakanuat katshishkutamatshetshuapa tshetshi nashuait auassat, tshetshi kanuenitahk atshitashuna kie tshetshi uapatahk nenu tshekuannu ka tipaikannit.

Mashinaikanitshuap Tshakapesh tshika ui patshitinam^u aimunnu nenu tshekuannu ka tipaik ashit nenu atusseunnu *PRSEPN*, :

- Tan ishpish tapanat nenua nanatu-tshissenitamu-mashinaikana ka tutakaniti anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh mak anite *MELS*, mishtikushiu-aimun mak atshitashuna
- Etashiht anitshenat eshk^u tsheshkutamuakaniht
- Etashiht anitshenat ka katshitinaht utshishi-tshishkutamatshetu-kanumuaua
- Etashiht katshishkutamuakanishiht

Anite kenuenitakanniti auassat umashinaikanuaua

Mashinaikanitshuap Tshakapesh uitshiaushiu, katak^u ut kie ma anite ituteu netuenitakaniti, tshetshi minush-tenit nenu kenuenitakaniti auassat umashinaikanuaua *GPI (Genuine Progress Indicator)* mak tshetshi minush-teniti atatusseu-katshitapakaniti nete katshishkutamatshetshuapit. Nenu etutak, mashinaikanitshuap Tshakapesh utineu nisht^u kupaniesha, peik^u ka takuaimatak atusseunnu, peik^u ka atusseshtak atusseu-katshita-patakannit kie kutak ka tutak atusseuakana anite atusseu-katshitapakanit.

Tshishkutamuakanuat ashit, anitshenat kupanieshat ka taht katshishkutamatshetshuapit, ka tipenitahk katshishkutamatshetshuapa, kamashinaitsheshishkueuat mak anitshenat ka atusseshtak atusseu-katshita-patakanniti (**KA ASHUSHTAKANIT 23**).

Mashinaikanitshuap Tshakapesh patshitinamupan shunianu anite katshishkutamatshetshuapit tshetshi uitshiat nenua ka pitukataniti atshitashuna anite atusseu-katshitapakanit. Eukuanat anitshenat uatshiakaniht : ka atusseshtak atusseu-katshitapakanit, kamashinaitsheshishkueuat mak anitshenat ka mashinatauat auassa ka pataiminiti tsheshkutamuakanniti.

Anite mashinaikana ka tshitapakaniti kie ka auiashunanuti katshishkutamatshetshuapit

Ne kupaniesh ka atusseshtak mashinaikana anite mashinaikanitshuapit Tshakapesh uauitshieu tshetshi atusseuatsheniti atusseu-katshitapakanu nenua kupanieshat ka kanuenitaminiti mashinaikana nete katshishkutamatshetshuapit. Ne kupaniesh ishitshimepan nete katshishkutamatshetshuapit tshetshi natu-tshissenitak tshekuannu ua apashtaniti kie tshetshi uitshiat nenua kupaniesha etusseshtaminiti mashinaikana. Nete katshishkutamatshetshuapit itutepan : Teueikan, Pakuaushipu, Olamen, Kanatamat, Nussim mak Uashkaikan.

Tekanepat ka shekushimakaniht kie e tapuetakanit tshetshi apatshiakaniht

Mashinaikanitshuap Tshakapesh tshishikashu etatshitakanniti nenua tshetshi tapuetakanit tshetshi apatshiakaniht tekanepat, tshetshi apashtakaniti kie atusseshtakaniti neni atshitashuna mak ne eshi-takuak anite atusseu-katshitapakanit. Patshitinakanipanat tekanepat ka apatshiakaniht tsheshkutamatshenanuti nete katshishkutamatshetshuapit. Nakatuapakanu anite ut mashinaikanitshuapit Tshakapesh ne eshi-tapishinanut papeik^u katshishkutamatshetshuapit mak anite nutim etatiniti.



**Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat**

||

Eshi-tapishinanut mashinaikanitshuapit

1 - Tan eshi-tapishinanut anite mashinaikanitshuapit

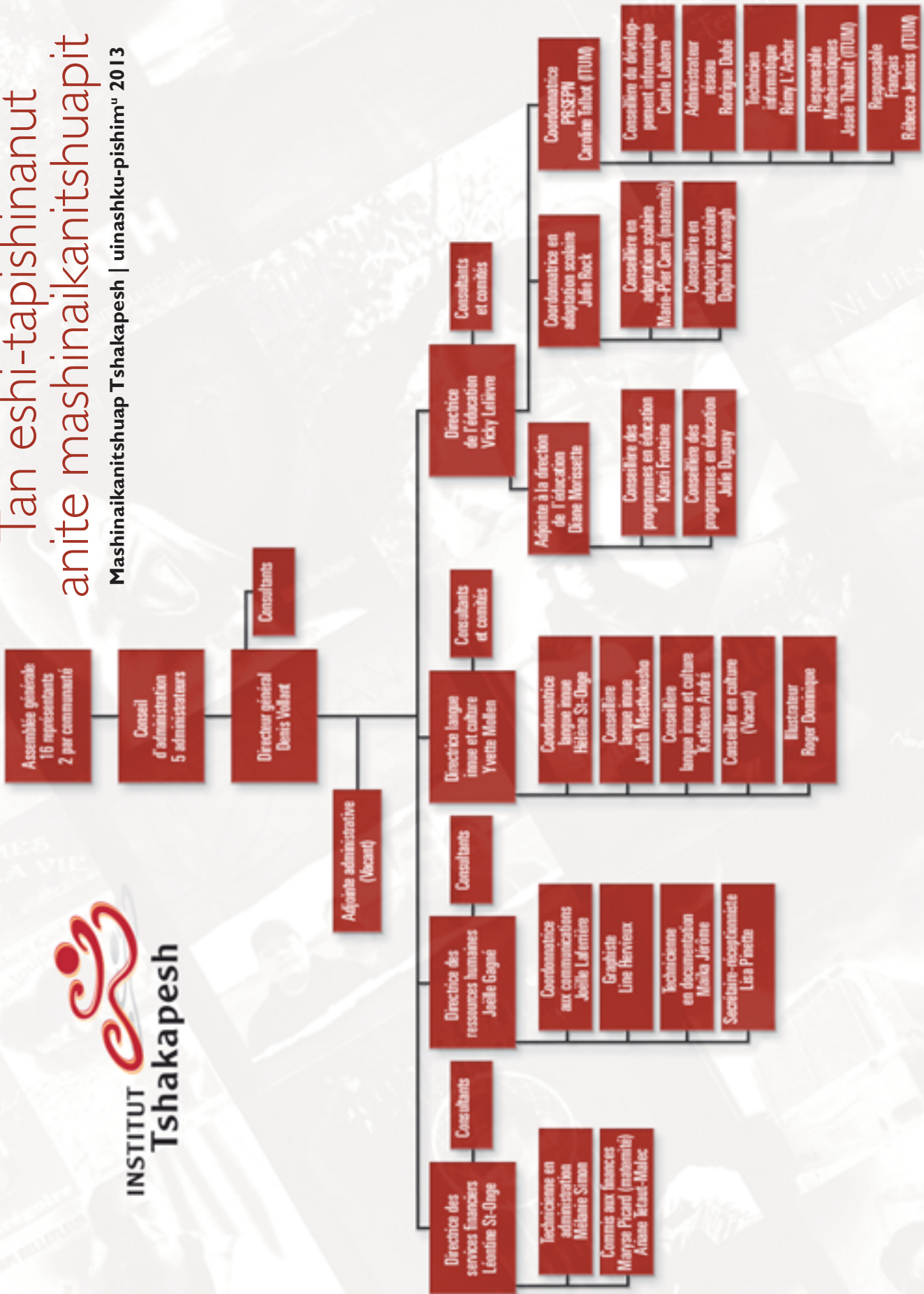
2 - Ka tshimanakaniht utshimauat, ka takuaitshieht

mak kupanieshat



Tan eshi-tapishinanut anite mashinaikanitshuapit

Mashinaikanitshuap Tshakapesh | uinashku-pishim^u 2013



Eshi-tapitik

Mashinaikanitshuap Tshakapesh

Utshimauat ka tshimanakanit mak ka takuaitshet



Anite nashpatshiunit nuash minunit, nete utat nuash nikan : Élizabeth Bacon, ka tshimanakanit anite ut Pessamit; Rita Mestokosho, pitu-utshimashkueu, anite ut Ekuanitshit; Alexandre Mckenzie, utshimau anite ut Matimekush/Lac John; Évelyne St-Onge, ka tshimanakanit anite ut Uashat mak Mani-utenam; Jacqueline Mark, ka tshimanakanit anite ut Unaman-shipit.



Anite nashpatshiunit nuash minunit : Vicky Lelièvre, ka takuaitshet anite tshishkutamatunit; Joëlle Gagné, ka takuaitshet e atusseshtuakanniti kupaniesha; Denis Vollant, utshimau ka takuaitshet; Yvette Mollen, ka takuaitshet innu-aimunit mak innu-aitunit; Léontine St-Onge, ka takuaitshet anite ka tipatshitashunanut.

Kupanieshat



Anite nashpatshiunit nuash minunit, nete utat nuash nikan : Julie Rock, ka tshitapatak etusseshtuakanniti auassa ka animuniti; Denis Vollant, utshimau ka takuaitshet; Mélanie Simon, utshimau ukamashinaitsheshishkuema; Roger Dominique, kaunashinataitshesht; Line Hervieux, kaiatussesht atusseu-katshitapatakaniti; Yvette Mollen, katakuaitshtet innu-aimunit mak innu-aitunit; Maryse Picard, ka tipatshitashut; Maïka Jérôme, kaiatussesht mashinaikana ka kanuenitakaniti; Rémy L'Archer, ka atusseshtak atusseu-katshitapatakaniti; Marie-Pier Carré, ka uauitshiet anite auassa ka animuniti; Christine Labbé, ka uauitshiat utshimaua katakuaitshteniti; Diane Morissette, pitu-katakuaitshtet katshishkutamatunanu; Caroline Talbot, ka tshitapatak etusseshtakannit (*PRSEPN*); Kathleen André, ka uauitshiet innu-aimunit mak innu-aitunit; Ariane Tetaut-Malec, ka tipatshitashut; Sophie Larouche, ka atusseshtak ka utshimau-aiminanut ut tshishkutamatun; Julie Duguay, ka tshitapatak etusseshtakannit tshishkutamatunnu; Judith Mestokosho, kauaitshiet innu-aimunit; Lisa Pinette, kamashinaitsheshishkueu; Carole Labarre, ka tshitapatak etusseshtakannit atusseuakana atusseu-katshitapatakaniti; Joëlle Gagné, ka takuaitshet e atusseshtuakanniti kupaniesha; Vicky Lelièvre, ka takuaitshet anite tshishkutamatunit. **Eka ka taht akunikaniit :** Rodrigue Dubé, ka tshitapatak e pimipaniit atusseu-katshitapatakaniti; Kateri Fontaine, ka tshitapatak etusseshtakannit tshishkutamatunnu; Rebecca Jenniss, ka atusseshtak mishtikushiu-aimunnu anite kaiapishissishiit; Daphée Kavanagh, ka uauitshiet anite auassa ka animuniti; Joëlle Laferrière, ka tshitapatak anite aimunnu e pimutatakaniti; Hélène St-Onge, ka tshitapatak etusseshtakannit innu-aimunnu; Léontine St-Onge, ka takuaitshet anite ka tipatshitashunanut; Josée Thibault, ka atusseshtak ka atshitashunanut anite kaiapishissishiit.



**Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat**

III

Atshitashuna shuniau ka itapashtakanit

- 1 - Ka ueueshi-tshitapatak atshitashuna umashinaikan**
- 2 - E uapatiniuenanut atshitashuna**
- 3 - Tan tshe ishpanit ka anupanit shuniau**
- 4 - Nutim eshinakuak**
- 5 - Eshi-meshtinakanit kie enupanit shuniau**
- 6 - Eshi-pitutepanitakanit shuniau**
- 7 - Ka ishi-katipanitakanit – ka ishpishat shuniau**





Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat

Ka ueueshi-tshitapatak atshitashuna umashinaikan

Mashinaikanitshuap Tshakapesh

Le 14 juillet 2014

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de
Institut Tshakapesh

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de Institut Tshakapesh, qui comprennent le bilan au 31 mars 2014 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif (passif) net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Ka ueueshi-tshitapatak atshitashuna umashinaikan

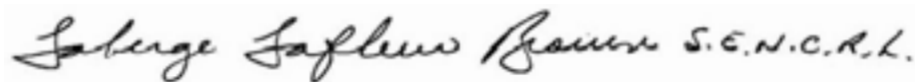
2

Mashinaikanitshuap Tshakapesh (KUTAK)

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT (suite)

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Institut Tshakapesh au 31 mars 2014, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.



1

Société de comptables professionnels agréés

¹ CPA auditeur, CGA permis n° A109260

E uapatiniuenanuti atshitashuna

Mashinaikanitshuap Tshakapesh E PUNIPANIT NEME 31 UINASHKU-PISHIM^U 2014

	2 0 1 4	2 0 1 3
	\$	\$
PRODUITS (annexe)	9 502 920	9 005 457
CHARGES		
Salaires	1 339 685	1 571 403
Charges sociales	235 862	275 476
Honoraires professionnels et de consultation	1 272 466	872 741
Loyer et énergie	90 248	86 152
Frais de réunion -		
Conseil d'administration	11 801	16 425
Assemblée générale	23 549	12 948
Frais de voyage	917 213	772 981
Aide aux projets	385 480	574 716
Bourses et primes d'encouragement	25 528	17 361
Livres et matériel didactique	120 667	398 449
Droits d'utilisation - Logiciels	80 475	62 436
Frais de formation	26 463	287 356
Papeterie et frais de bureau	58 029	33 220
Frais de location	53 910	76 702
Aînés - Conférenciers et invités	56 423	19 653
Poste et messagerie	13 509	9 111
Impression et conception graphique	76 098	74 768
Entretien et réparation	44 772	20 763
Télécommunications	47 133	41 160
Assurances	8 319	8 122
Publicité et promotion	59 275	48 902
Contributions versées aux communautés	4 030 019	3 209 030
Contributions pour l'équipement informatique des écoles	92 721	101 309
Produits, outils ou matériel éducatif	105 918	91 282
Achats de fournitures	7 493	6 514
Frais bancaires	1 589	1 183
Montant à remettre - Ministère des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada	119 698	77 483
Divers	80 000	107 447
	9 384 343	8 875 093
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES AVANT AMORTISSEMENT	118 577	130 364
AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES	106 242	114 378
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	12 335	15 986

Tan tshe ishpanit ka anupanit shuniau

Mashinaikanitshuap Tshakapesh E PUNIPANIT NEME 3 I UINASHKU-PISHIM^U 2012

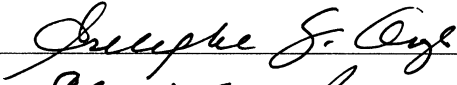
	2 0 1 4		2 0 1 3	
	Investi en immobilisations corporelles		Total	
	\$	Non affecté \$	\$	\$
SOLDE AU DÉBUT	407 998	(8 938)	399 060	383 074
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(106 242)	118 577	12 335	15 986
Investissements en immobilisations corporelles	120 055	(120 055)	-	-
SOLDE À LA FIN	421 811	(10 416)	411 395	399 060

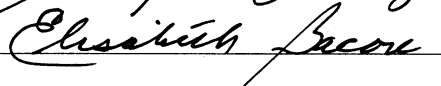
Nutim eshinakuak

Mashinaikanitshuap Tshakapesh E PUNIPANIT NEME 3 I UINASHKU-PISHIM^U 2014

	2014	2013
	\$	\$
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	340 840	686 412
Placements temporaires, 1,4 %	500 000	512 831
Contributions à recevoir	889 996	910 672
Comptes débiteurs	95 955	90 359
Avances à la Commission locale des Premières Nations de la Côte-Nord, sans intérêt	-	100 986
	<u>1 826 791</u>	<u>2 301 260</u>
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 3)	<u>421 811</u>	<u>407 998</u>
	<u><u>2 248 602</u></u>	<u><u>2 709 258</u></u>
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Comptes créditeurs (note 4)	1 790 971	2 187 252
Produits reportés au prochain exercice (note 5)	8 317	96 568
Avances de la Commission locale des Premières Nations de la Côte-Nord	531	-
Dépôts détenus - Commission locale des Premières Nations de la Côte-Nord, sans intérêt (note 6)	37 388	26 378
	<u>1 837 207</u>	<u>2 310 198</u>
ACTIF (PASSIF) NET		
INVESTI EN IMMOBILISATIONS CORPORELLES	421 811	407 998
NON AFFECTÉ	<u>(10 416)</u>	<u>(8 938)</u>
	<u>411 395</u>	<u>399 060</u>
	<u><u>2 248 602</u></u>	<u><u>2 709 258</u></u>

SIGNÉ AU NOM DU CONSEIL

 , administrateur

 , administrateur

Eshi-meshtinakanit kie enupanit shuniau

Mashinaikanitshuap Tshakapesh E PUNIPANIT NEME 3 I UINASHKU-PISHIM^U 2014

	2 0 1 4	2 0 1 3
	\$	\$
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent des produits sur les charges	12 335	15 986
Élément n'affectant pas la trésorerie - Amortissement	106 242	114 378
Fonds générés par les opérations	118 577	130 364
Variation des éléments hors caisse -		
Contributions à recevoir	20 676	(25 017)
Comptes débiteurs	(5 596)	119 952
Comptes créditeurs	(396 281)	912 169
Engagements à payer	-	(1 552 363)
Produits reportés au prochain exercice	(88 251)	(8 525)
	<u>(350 875)</u>	<u>(423 420)</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Variation des placements temporaires	12 831	(6 581)
Avances à la Commission locale des Premières Nations de la Côte-Nord	100 986	(100 986)
Acquisition d'immobilisations corporelles	(120 055)	(140 115)
	<u>(6 238)</u>	<u>(247 682)</u>
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Avances de la Commission locale des Premières Nations de la Côte-Nord	531	(7 429)
Dépôts détenus - Commission locale des Premières Nations de la Côte-Nord	11 010	(54 066)
	<u>11 541</u>	<u>(61 495)</u>
DIMINUTION DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	<u>(345 572)</u>	<u>(732 597)</u>
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT	<u>686 412</u>	<u>1 419 009</u>
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN	<u><u>340 840</u></u>	<u><u>686 412</u></u>
LA TRÉSORERIE ET LES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE COMPRENENT :		
Encaisse	<u><u>340 840</u></u>	<u><u>686 412</u></u>

Eshi-pitutepanitakanit shunia

Mashinaikanitshuap Tshakapesh E PUNIPANIT NEME 3 I UINASHKU-PISHIM^U 2014

	2 0 1 4	2 0 1 3
	\$	\$
Contributions -		
Ministère des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada	8 739 736	8 265 168
Conseil des arts du Canada		5 000
Patrimoine canadien	42 376	-
Ministère de la Culture et des Communications	139 400	139 400
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	45 000	45 000
Secrétariat aux affaires autochtones	-	15 000
Commission locale des Premières Nations de la Côte-Nord	114 088	132 631
La Confédération des centres d'éducation culturelle des Premières Nations	168 942	168 942
Conseil des Innus de Uashat mak Mani-utenam (ITUM)	8 827	78 000
Autres -		
Loyer	4 800	4 800
Intérêts sur l'encaisse et les placements temporaires	6 871	6 865
Publications et articles promotionnels	29 171	46 157
Divers	115 458	89 969
	9 414 669	8 996 932
Produits reportés au début	96 568	105 093
	9 511 237	9 102 025
Produits reportés à la fin	8 317	96 568
	<u>9 502 920</u>	<u>9 005 457</u>

Ka ishi-katipanitakanit

ka ishpishat shuniau | Mashinaikanitshuap Tshakapesh

Anu 4 030 016 \$ patshitinakanipan shuniau anite innu-assit | 2013-2014

INNU-ASSI	Ussi-meshkanau anite tshipa ishi- atusseuat aishkat	E ussinakuak anite tshe itutenanut anite ka mamishishtit	Ua pitukaikaniht uikanishimauat	Nutim eshpishat
Essipit	- \$	- \$	- \$	- \$
Pessamit	44 132 \$	28 168 \$	11 579 \$	83 879 \$
Uashat mak Mani-utenam	75 356 \$	- \$	- \$	75 356 \$
Matimekush/Lac John	- \$	- \$	- \$	- \$
Ekuanitshit	- \$	- \$	- \$	- \$
Nutashkuanit	6 375 \$	7 550 \$	- \$	13 925 \$
Unaman-shipit	32 999 \$	35 940 \$	15 768 \$	84 707 \$
Pakut-shipit	- \$	- \$	- \$	- \$
ETATIKI	158 862 \$	71 658 \$	27 347 \$	257 867 \$

INNU-ASSI	Anite ka atusseuiakaniht napiniti	Ka uitshiakaniht auassat ka animuht	E aieshkushtakanit atusseun tshe ui tutakanit	Nutim eshpishat
Essipit	5 844 \$	- \$	4 634 \$	10 478 \$
Pessamit	45 289 \$	524 224 \$	4 660 \$	574 173 \$
Uashat mak Mani-utenam	48 211 \$	932 340 \$	- \$	980 551 \$
Matimekush/Lac John	10 227 \$	286 358 \$	20 068 \$	316 653 \$
Ekuanitshit	7 305 \$	251 097 \$	6 000 \$	264 402 \$
Nutashkuanit	11 688 \$	227 299 \$	7 000 \$	245 987 \$
Unaman-Shipit	13 148 \$	420 946 \$	18 500 \$	452 594 \$
Pakut-Shipit	- \$	- \$	- \$	- \$
ETATIKI	141 712 \$	2 642 264 \$	60 862 \$	2 844 838 \$

INNU-ASSI	Atusseun ka ui uitshiakaniht innu-auassat tshetshi pikutaht tshishkutamuakanitau (PRSEPN)	Atusseuna ka tutaka- niti anite innu-aitunit	Nutim eshpishat
Essipit	- \$	3 000 \$	3 000 \$
Pessamit	179 869 \$	6 817 \$	186 686 \$
Uashat mak Mani-utenam	399 430 \$	7 780 \$	407 210 \$
Matimekush/Lac John	33 390 \$	1 985 \$	35 375 \$
Ekuanitshit	64 064 \$	3 693 \$	67 757 \$
Nutashkuanit	96 941 \$	8 094 \$	105 035 \$
Unaman-Shipit	111 850 \$	5 750 \$	117 600 \$
Pakut-Shipit	- \$	4 648 \$	4 648 \$
ETATIKI	885 544 \$	41 767 \$	927 311 \$



**Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat**



**Anutshish kanuenitakanu ka aishpanit shashish
tshetshi apashtakanit aishkat**



